Nacionalinė M.K.Čiurlionio menų mokykla
Olga Beliukevičienė

Cirkas atvažiavo!

Circus has arrived!

Fortepijoninių pjesių rinkinys muzikos mokyklų moksleiviams

Metodinė priemonė

The collection of piano pieces for students of music schools

Vilnius 2020 m.

Leidinio bibliografinė informacija pateikiama Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos Nacionalinės bibliografijos duomenų banke (NBDB).

The bibliographic information about the publication is available in the National Bibliographic Data Bank (NBDB) of the Martynas Mažvydas National Library of Lithuania

Nuoširdžiai dėkoju Lietuvos muzikos ir teatro akademijos humanitarinių mokslų daktorei, profesorei Aldonai Adomaitytei,

Nacionalinės M.K.Čiurlionio menų mokyklos mokytojoms metodininkėms
Janinai Karalienei, Eugenijai Jelesinai

Ir visiems kitiems, padėjusiems išleisti šį fortepijoninių pjesių rinkinį.

Redagavo mokytoja metodininkė Eugenija Jelesina

Viršelio dailininkė Aleksandra Stogevičiūtė

Natografė Olga Beliukevičienė

© Olga Beliukevičienė 2020

olgabeliukevich@gmail.com

ISMN 979-0-706154-34-3

2020 02 06 Užsakymo Nr. 4467 Tiražas 50 egz.
Spausdino UAB „BMK Leidykla“
A.Mickevičiaus g. 5, Vilnius LT-08119
info@bmkleidykla.lt, www.bmkleidykla.lt

AUTORĖS PRATARMĖ

Muzikos mokyklų mokytojai ir moksleiviai jau susipažinę su mano pirmojo rinkinio „Muzikinės pasakos“ kūriniais. Juos atlikdami jauni atlikėjai tarsi susitinka su pasakų herojais („Raudonkepuraitė“, „Vilkas“, „Meškiukas Pūkuotukas“, „Ragana“, „Fėja“), mielais gyvūnais („Meška“, „Lapė“, „Katė“), regi nuostabius gamtos vaizdus (pjesės „Vandens lašai“, „Vėjas ir lapai“, „Preliudija“). 2011 m. išleistas rinkinys vis dar plačiai naudojamas muzikos ir menų mokyklose. Muzikinės pjesės skambėjo koncertuose, festivaliuose, įtrauktos į ugdymo programas. Įkvėpta gerų atsiliepimų ir recenzijų nusprendžiau išleisti antrąjį leidinį.

Šis antrasis fortepijoninių pjesių rinkinys „Cirkas atvažiavo“ – tai pirmojo tęsinys. Jame siūlau susitikti su žavingais ir spalvingais, o kartais ir juokingais cirko personažais.

Kaip ir pirmojo, antrojo rinkinio pasirodymas susijęs su mano veikla Nacionalinės M. K. Čiurlionio menų mokyklos Baleto skyriuje, kur aš akompanavau mokytojos ekspertės, Lietuvos muzikos ir teatro akademijos humanitarinių mokslų daktarės, profesorės Aldonos Adomaitytės aktorinio meistriškumo pamokose. Akompanuodama pamokose supratau, kad ne visada galiu pritaikyti kitų kompozitorių muziką tam, kad personažo charakteris būtų visapusiškai atskleistas, veiksmų ir judesių akcentai sutaptų su muzikiniu apipavidalinimu. Pajutau didelį poreikį kurti naują muzikinę medžiagą. Turėdama patirties ir teorinių žinių, pradėjau kurti aktorinio meistriškumo pamokoms skirtą muziką, kuri padėtų aktoriams pajusti etiudų nuotaikas, personažų charakterių bruožus.

Rinkinyje „Cirkas atvažiavo“ pjesės išdėstomos ne pagal sudėtingumą, o kaip cirke – kontrasto principu, kai vienas veikėjas keičia kitą: po gimnastų pasirodo gyvūnai, po gyvūnų – akrobatai, po „Liūdnojo klouno dainelės“ –

AUTHOR'S PREFACE

Teachers and students in music schools are already familiar with the works from my first collection *Musical Tales*. When performing, the young performers meet with fairy-tale characters (*Little Red Riding Hood, Wolf, Winnie-the-Pooh, Witch, Fairy*), cute animals (*Bear, Fox, Cat*) and see beautiful views of nature (pieces *Water Drops, Wind and Leaves, Prelude*). The collection, which was released in 2011, is still widely used in music and arts classes. The musical pieces have been performed at concerts and festivals, as well as being included in the curriculum. Inspired by these good responses and reviews, I have decided to release a second issue.

This second collection of pieces with piano music, *The Circus Has Arrived*, is a continuation of the first collection. This time, I suggest meetings with the charming and colourful and sometimes funny characters of the circus.

Like the first collection, the second collection is related to my work in the Ballet Department of the National M. K. Čiurlionis School of Art, where I am an accompanist in the acting technique lessons of the teacher-expert, Prof. Dr. Aldona Adomaitytė at the Lithuanian Academy of Music and Theatre. As I accompanied these lessons, I realised that I could not always adapt the music of other composers in order to fully reveal the characters and to make accents of action and movement that coincided with the musical accompaniment. I felt a great need to create new musical material. With my experience and theoretical knowledge, I started to create music for the acting technique lessons, in order to help the actors feel the moods of the sketches and the character traits.

In *The Circus Has Arrived* collection, the piano pieces are not arranged according to their complexity, but rather like in a circus – the principle of contrast is applied, so that one character changes to another: animals appear after the gymnasts, acrobats appear after the

„Linksmosios beždžionėlės“, o po juokingo „Pudeliuko šokio“ – grėsmingi ir pavojingi „Tigrai“. Kaip ir visada cirke, centre – paslaptinga Fakyro figūra. Rinkinio pradžioje ir pabaigoje skamba maršai: pakylėtas „Pasisveikinimo maršas“ ir su liūdesio gaidomis „Atsisveikinimo maršas“, kai su šypsena ir meile savo žiūrovams pasirodo visi personažai (veikėjai).

Fortepijoninių pjesių ciklas „Cirkas atvažiavo“ skirtas muzikos mokyklų vidutinių ir vyresnių klasių moksleiviams, tinka teatralizuoto vaidinimo muzikiniam iliustravimui šokių pamokose bendrojo lavinimo mokyklose, taip pat gali būti taikomas baleto mokyklose aktorinio meistriškumo, plastinės improvizacijos pamokose kuriant etiudus ir personažų portretus.

Šią muziką skiriu visiems vaikams, kurie mėgsta šokti, vaidinti ir skambinti fortepijonu. Išsirinkite patinkantį personažą, susidraugaukite, pažaiskite su juo ir smagiai leiskite laiką kartu!

Tikiuosi, kad mano muzika suteiks daug gerų įspūdžių ir džiaugsmo, o jaunas atlikėjas nenuobodžiaus.

Pagarbiai Olga Beliukevičienė

Vilnius, 2020 m.

animals, *Sad Clown Songs* is followed by *Happy Monkeys* and the funny *Dance of the Poodle* is followed by the menacing and dangerous *Tigers*. As always occurs in the circus, the mysterious figure of Fakir is at the centre. At the beginning and at the end of the collection, there are marches: the uplifting *The Welcome March* and *The Farewell March* with a note of sadness, when all the characters (actors) appear with smiles and express their love for the audience.

The cycle of piano pieces *The Circus Has Arrived* is intended for middle and senior students of music schools, and is also suitable for the musical illustration of theatrical performances for dancing classes in general education schools. It can also be used in ballet schools and in acting lessons or plastic improvisation lessons, when creating sketches and portraits of characters.

I dedicate this music to all the children who love to dance, act and play the piano. Choose a character that you like, make friends with it, play and have a good time together!

I hope my music will bring a lot of positivity and joy by being fun and entertaining, and that the young artists will forget their boredom.

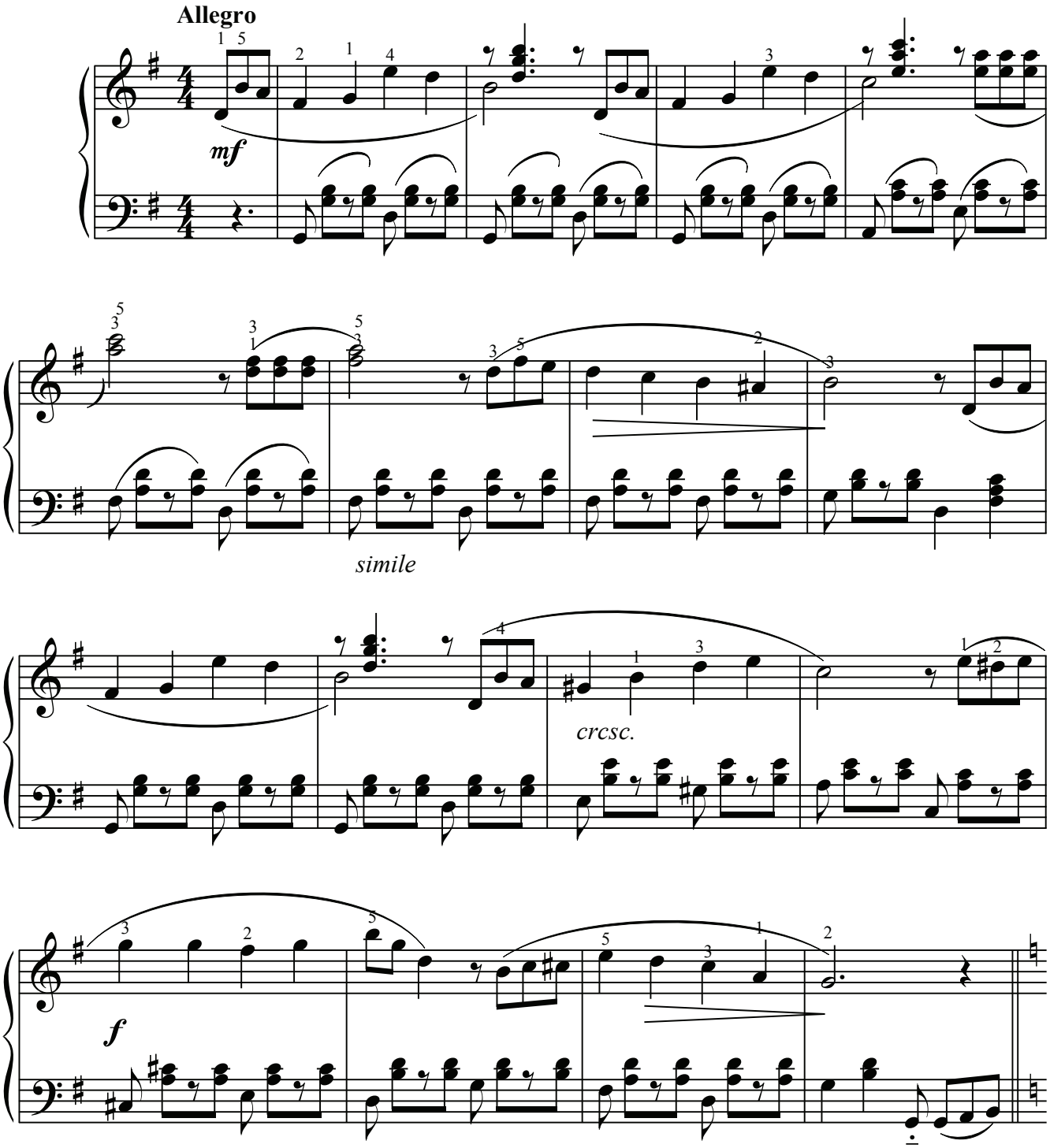
Best regards,

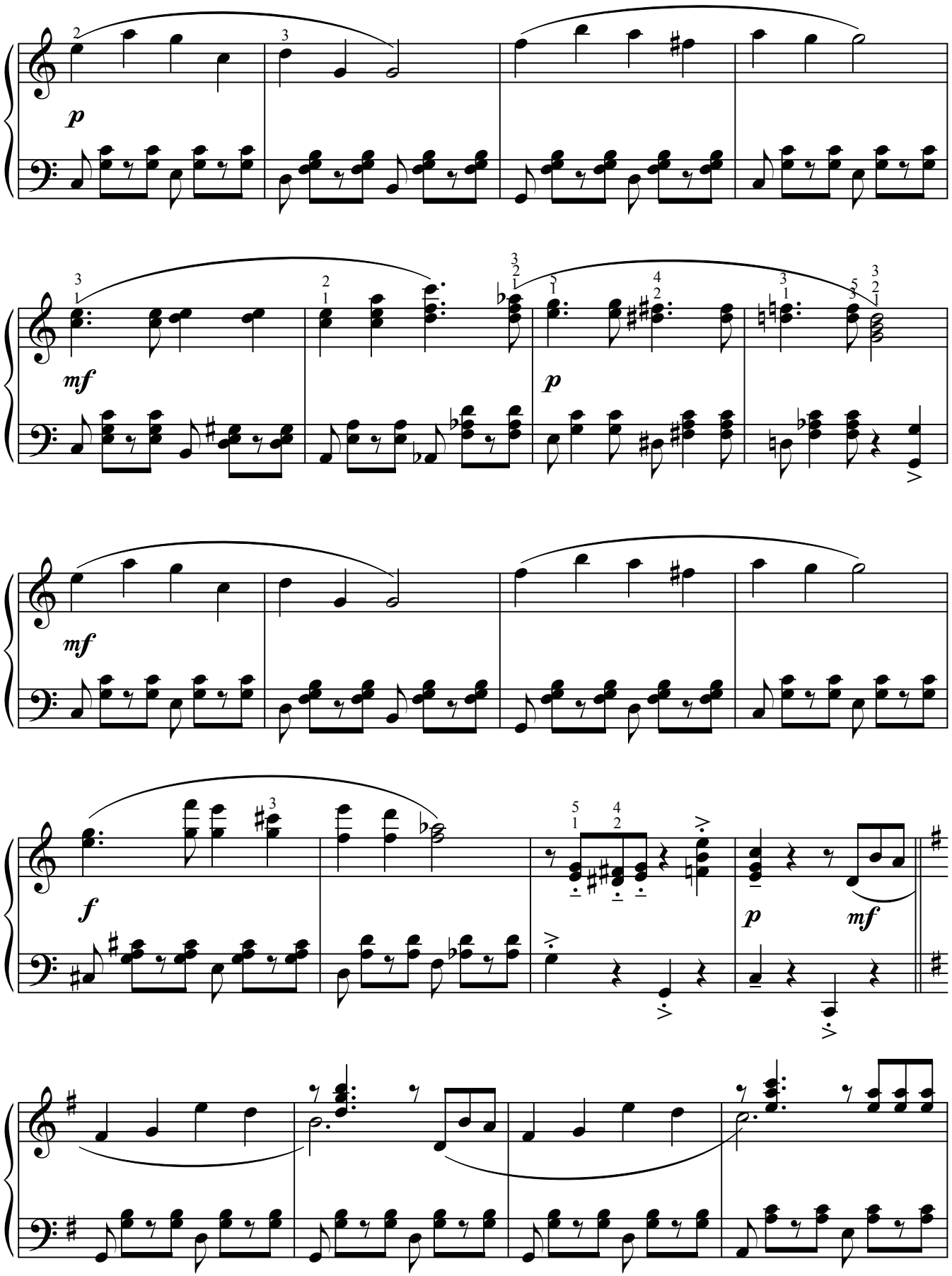
Olga Beliukevičienė

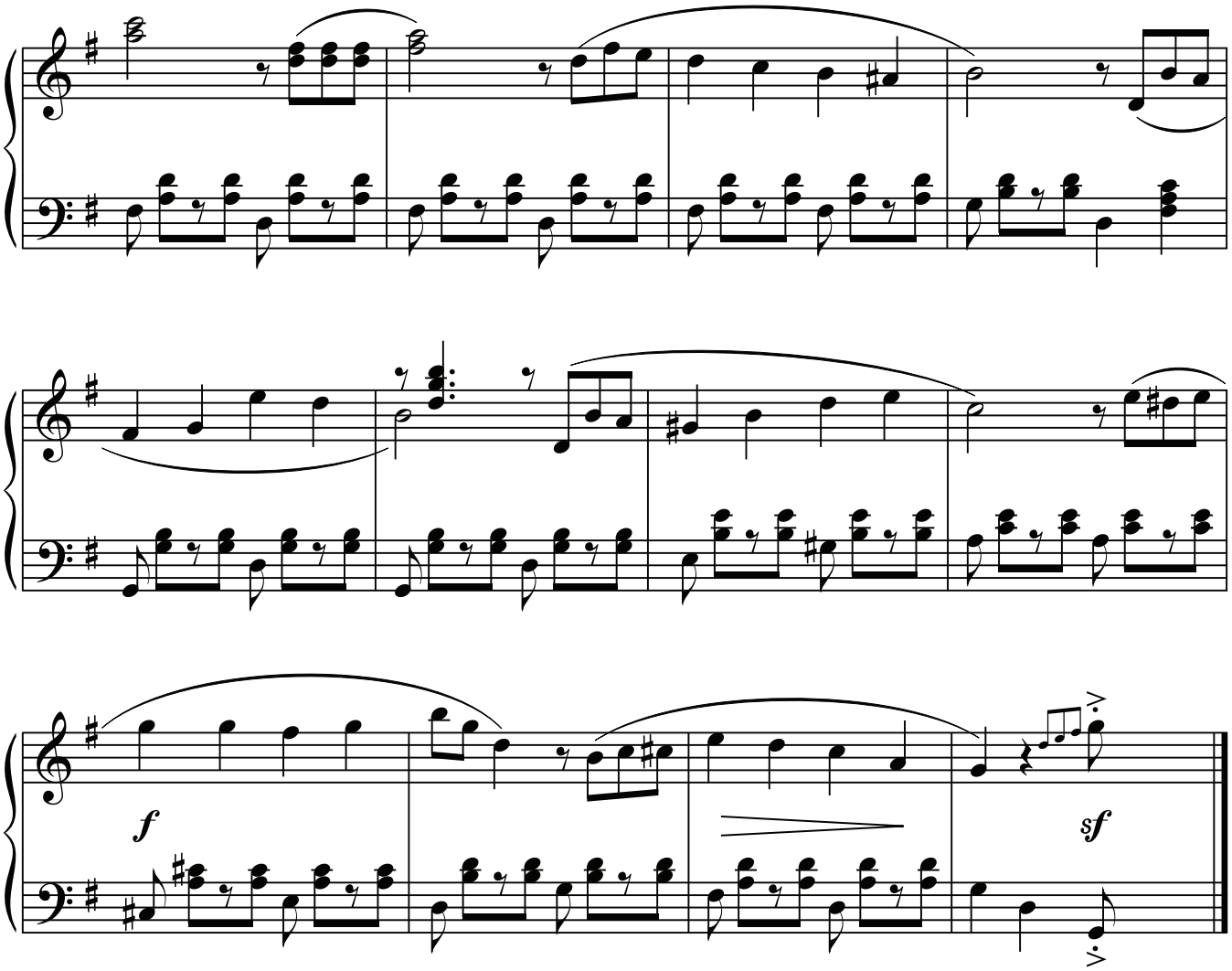
Vilnius 2020

Cirko maršas

The Circus March

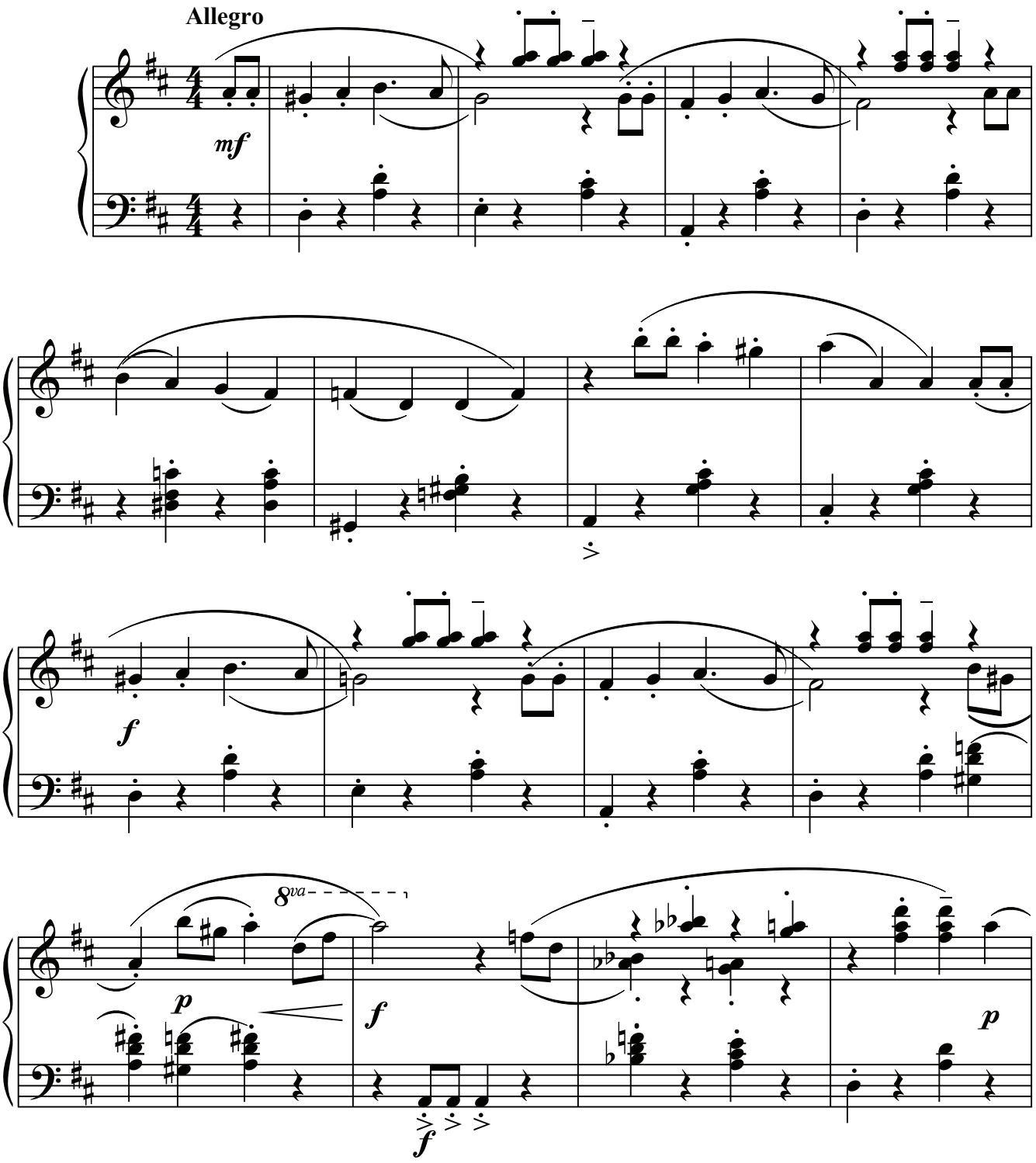


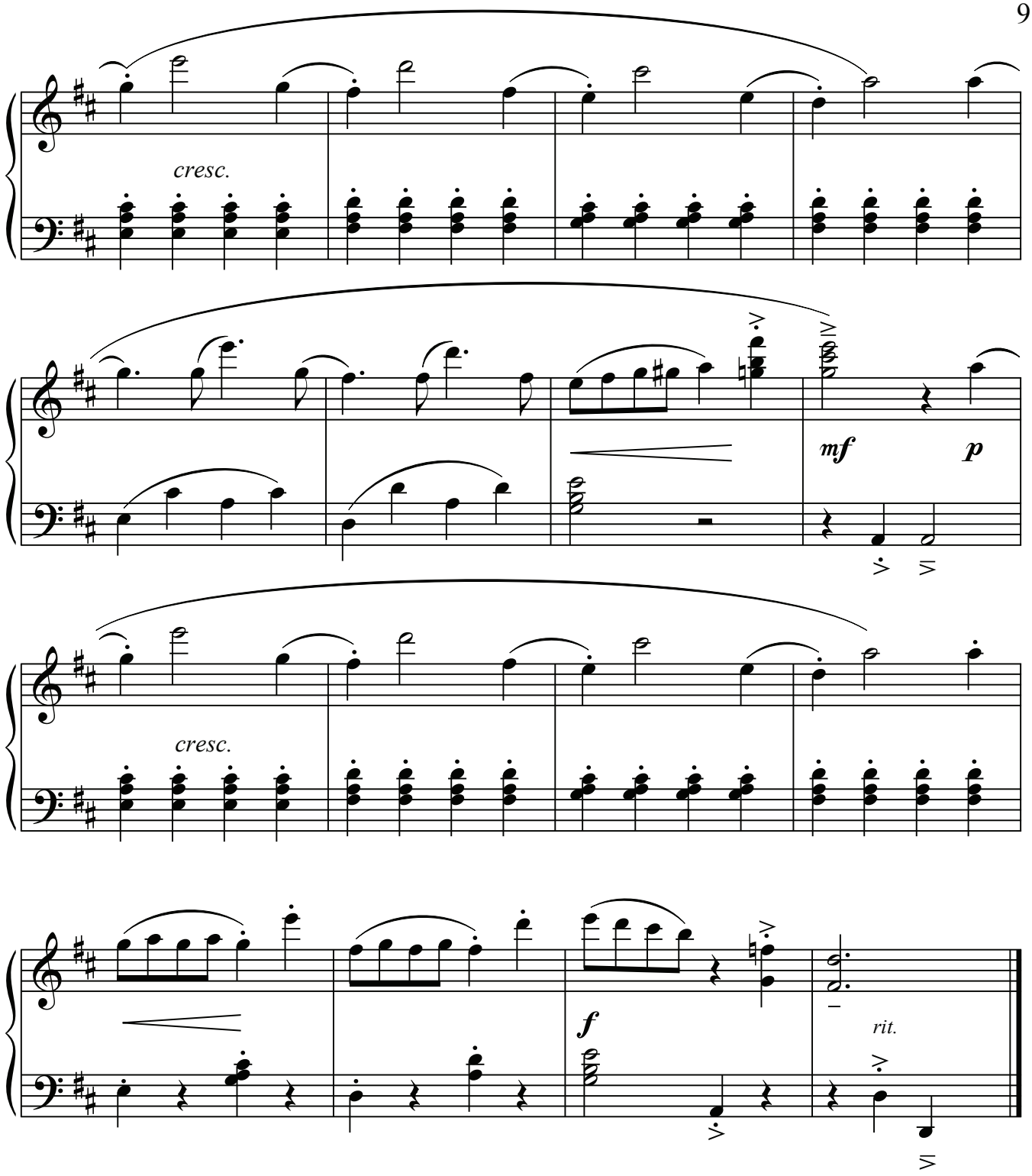

p
mf
p
mf
f
p
mf


f
sf

Linksmojo klouno dainelė

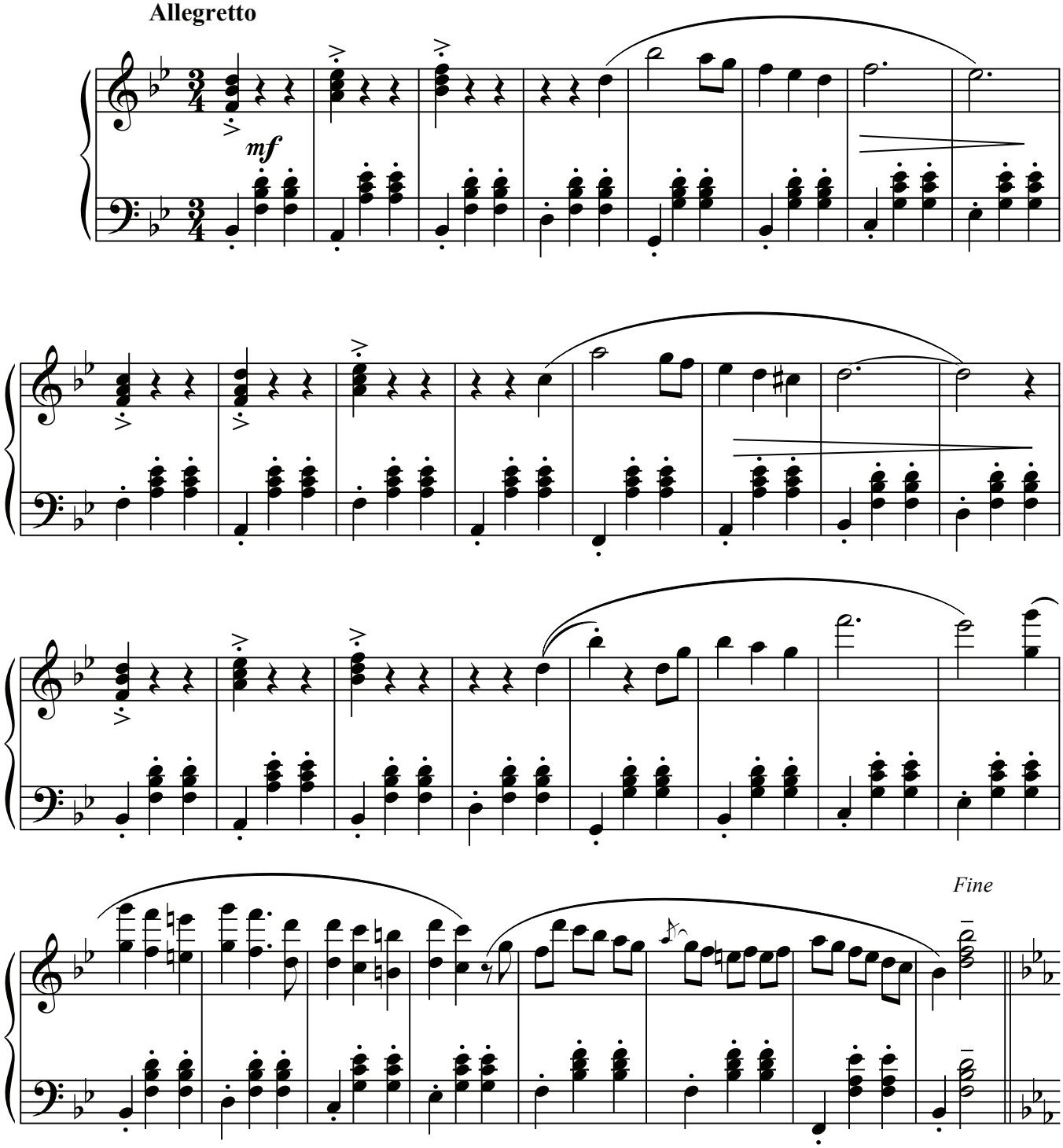
The Merry Clown's song

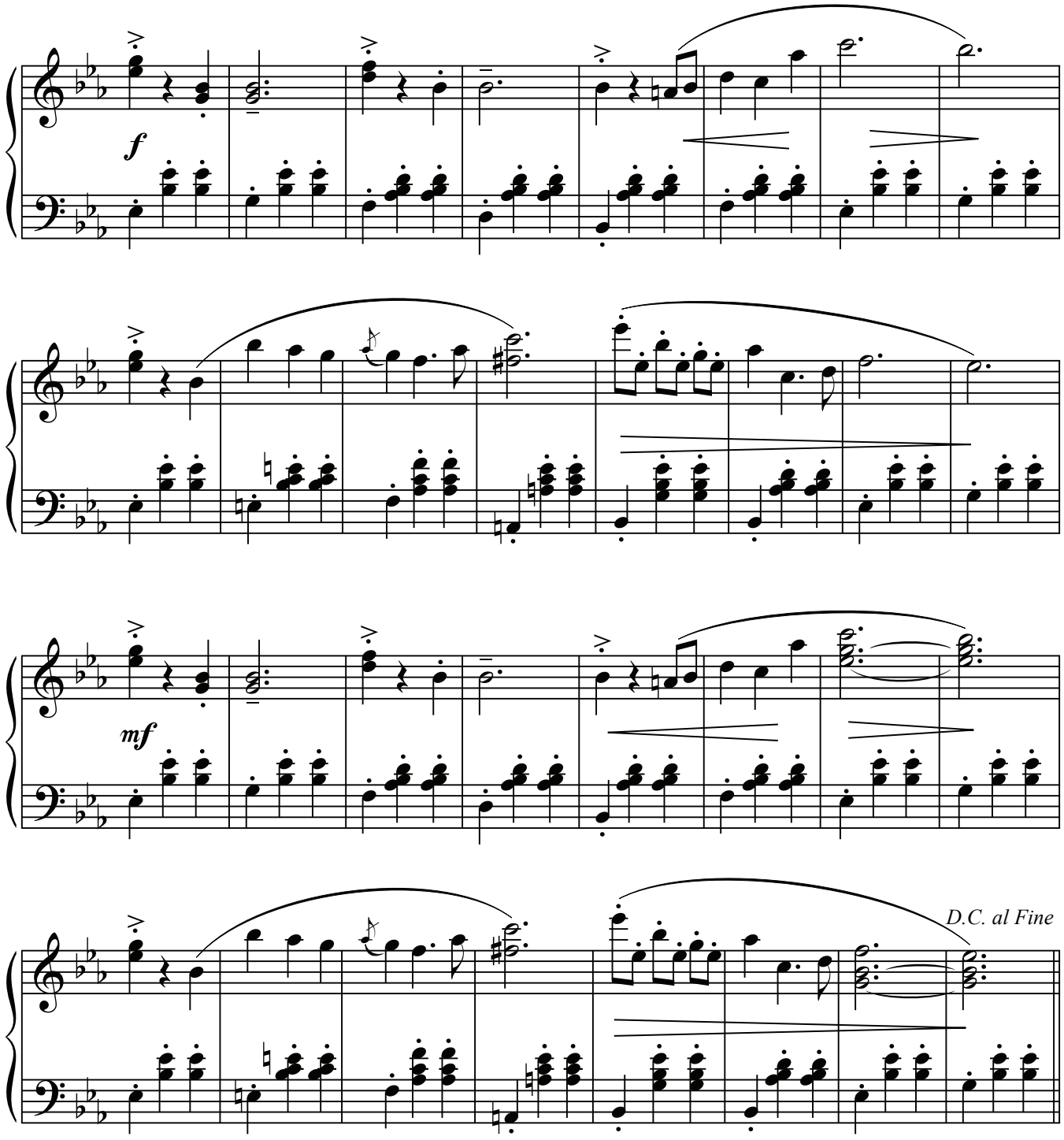



cresc.
mf
p
cresc.
f
rit.

Oro gimnastai

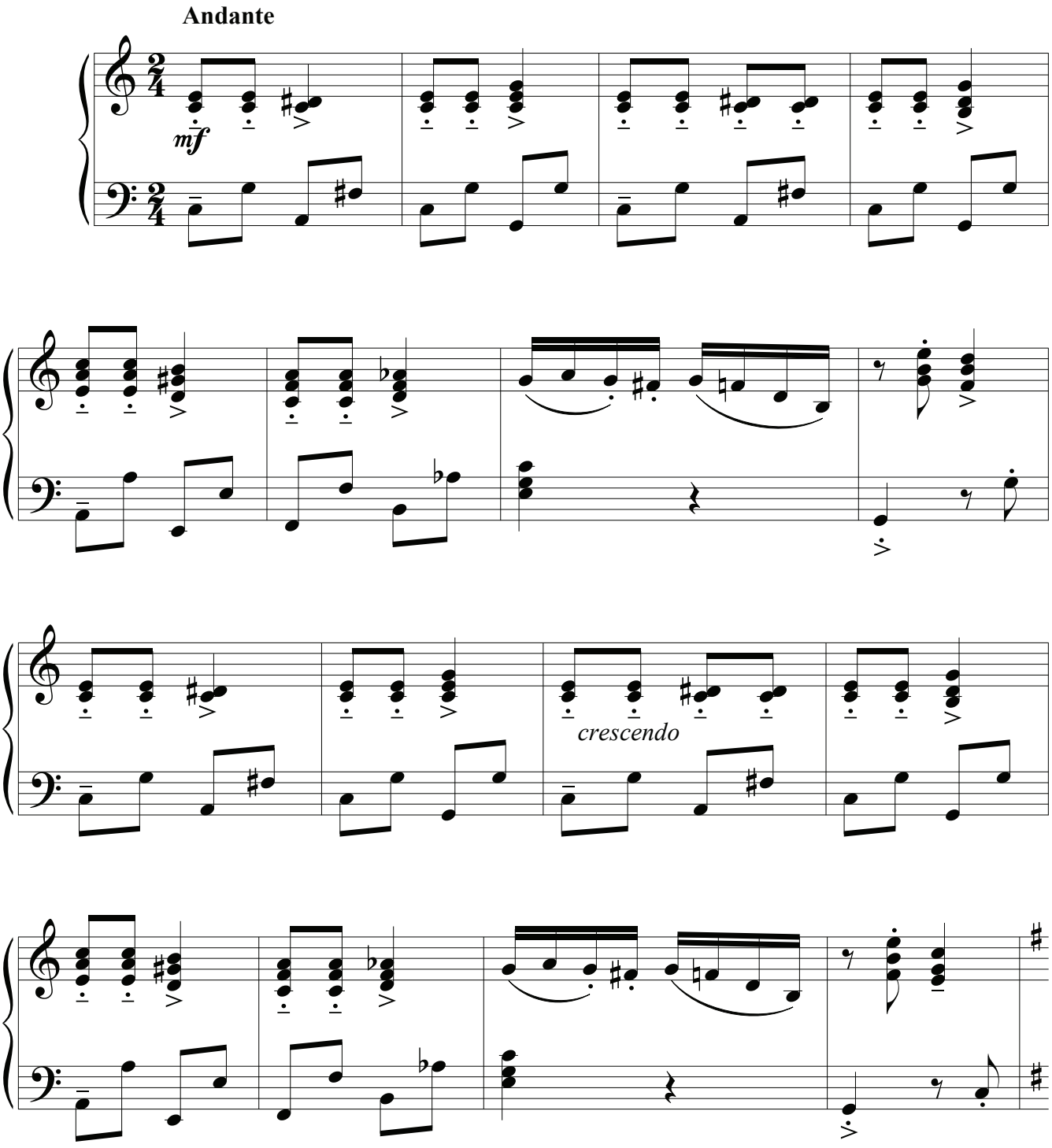
Air gymnasts

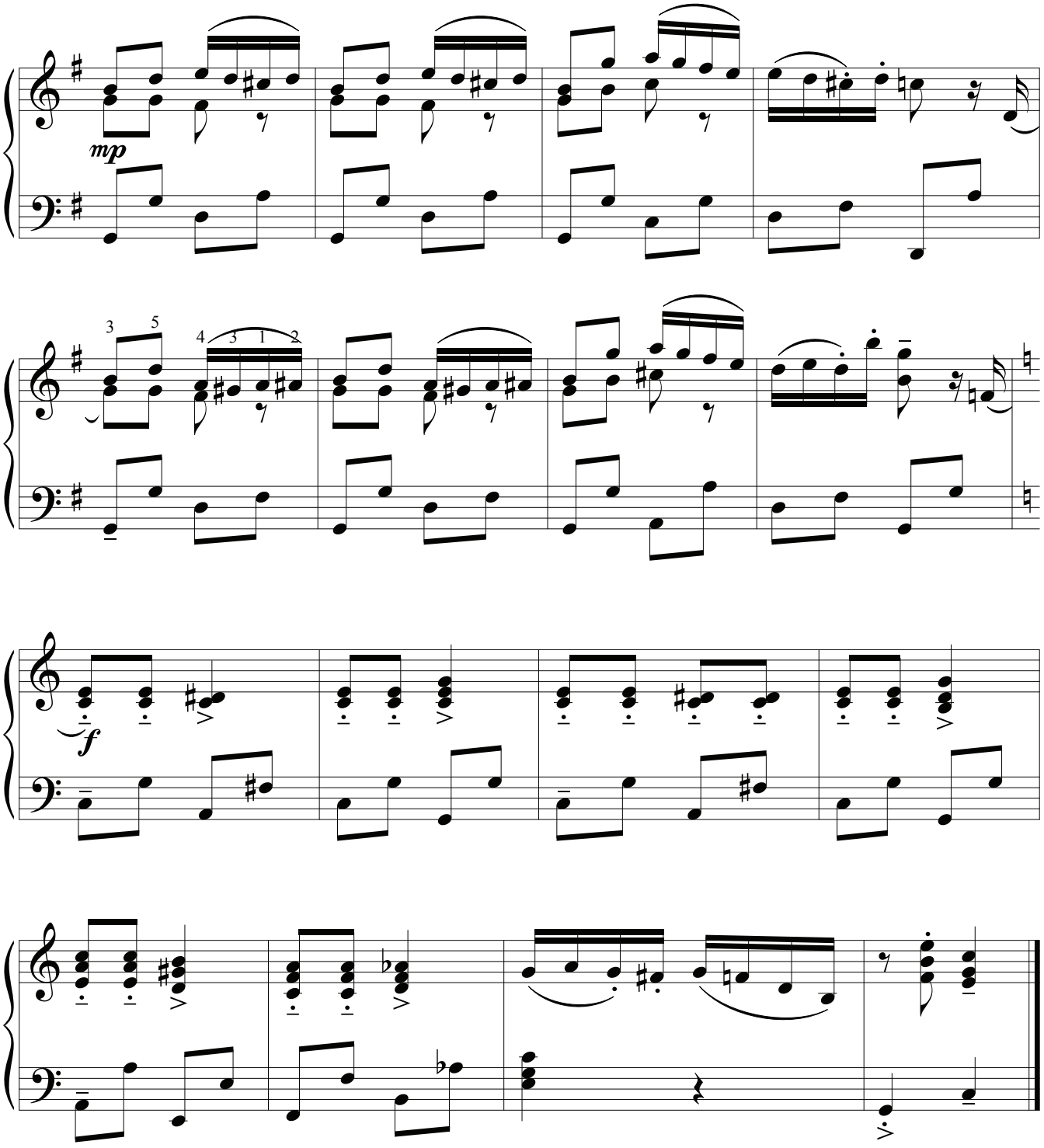



f
mf
D.C. al Fine

Meška šoka

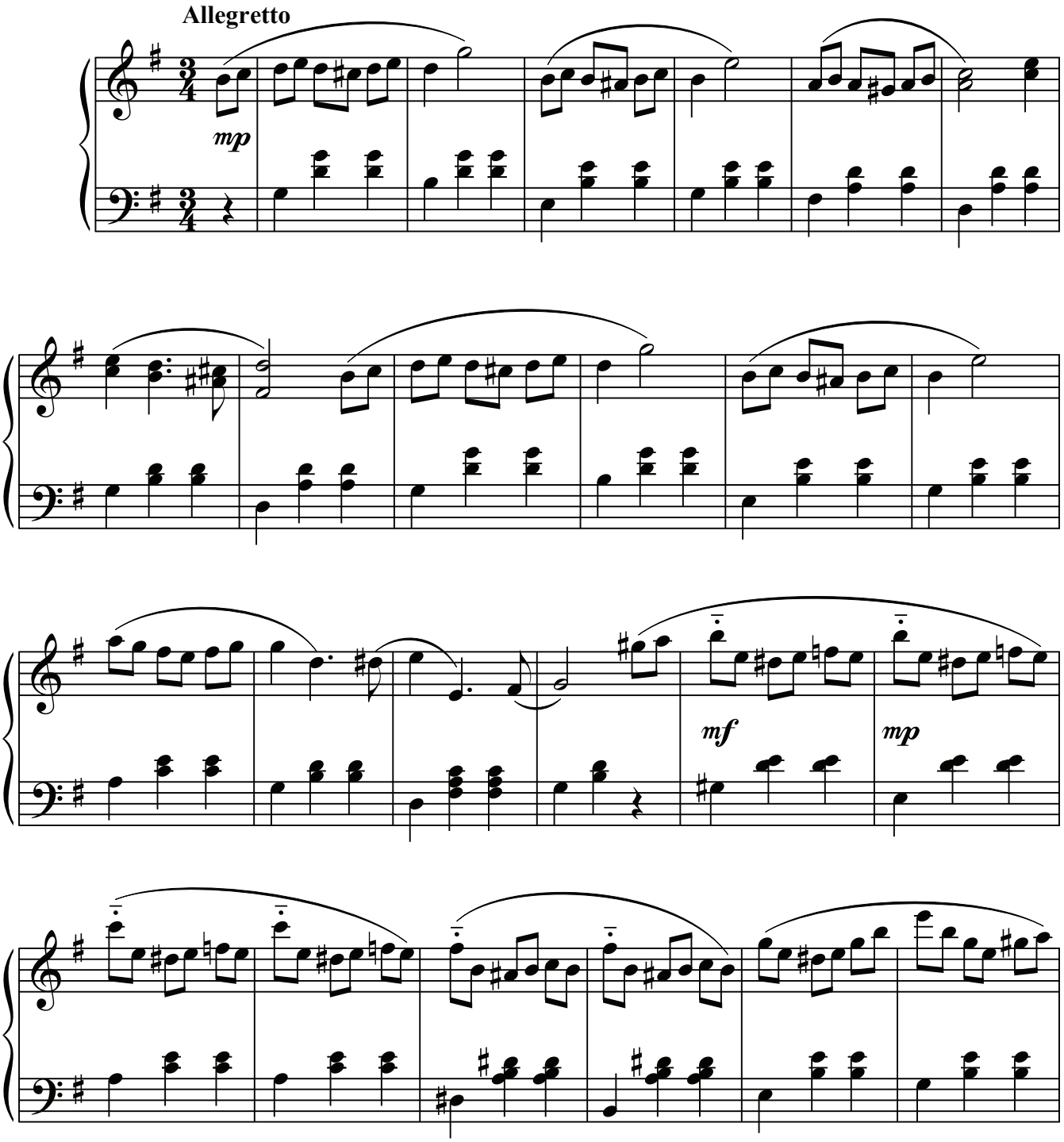
The Bear is dancing

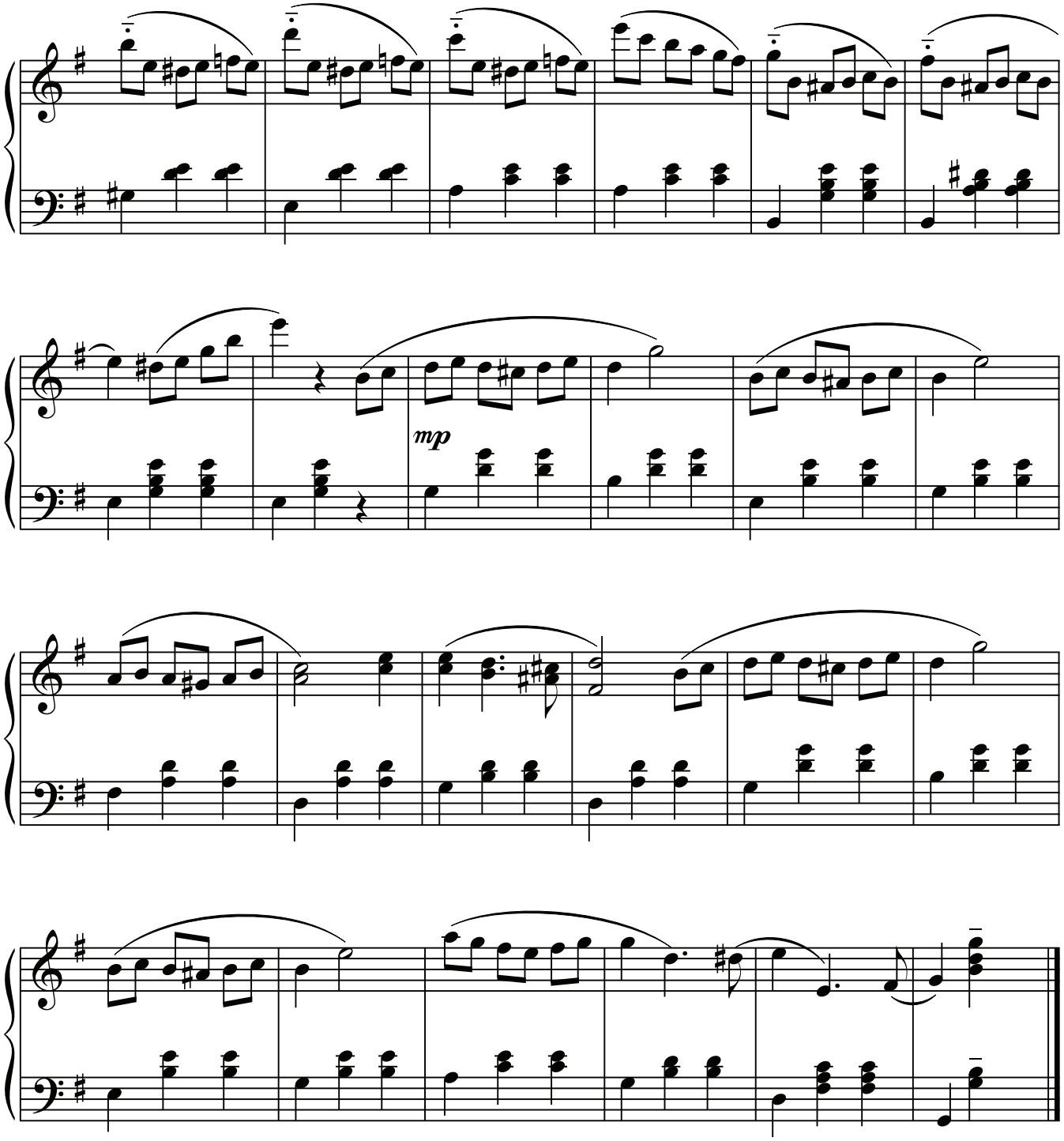



mp
3 5
4 3 1 2
f

Gimnastė ant gaublio

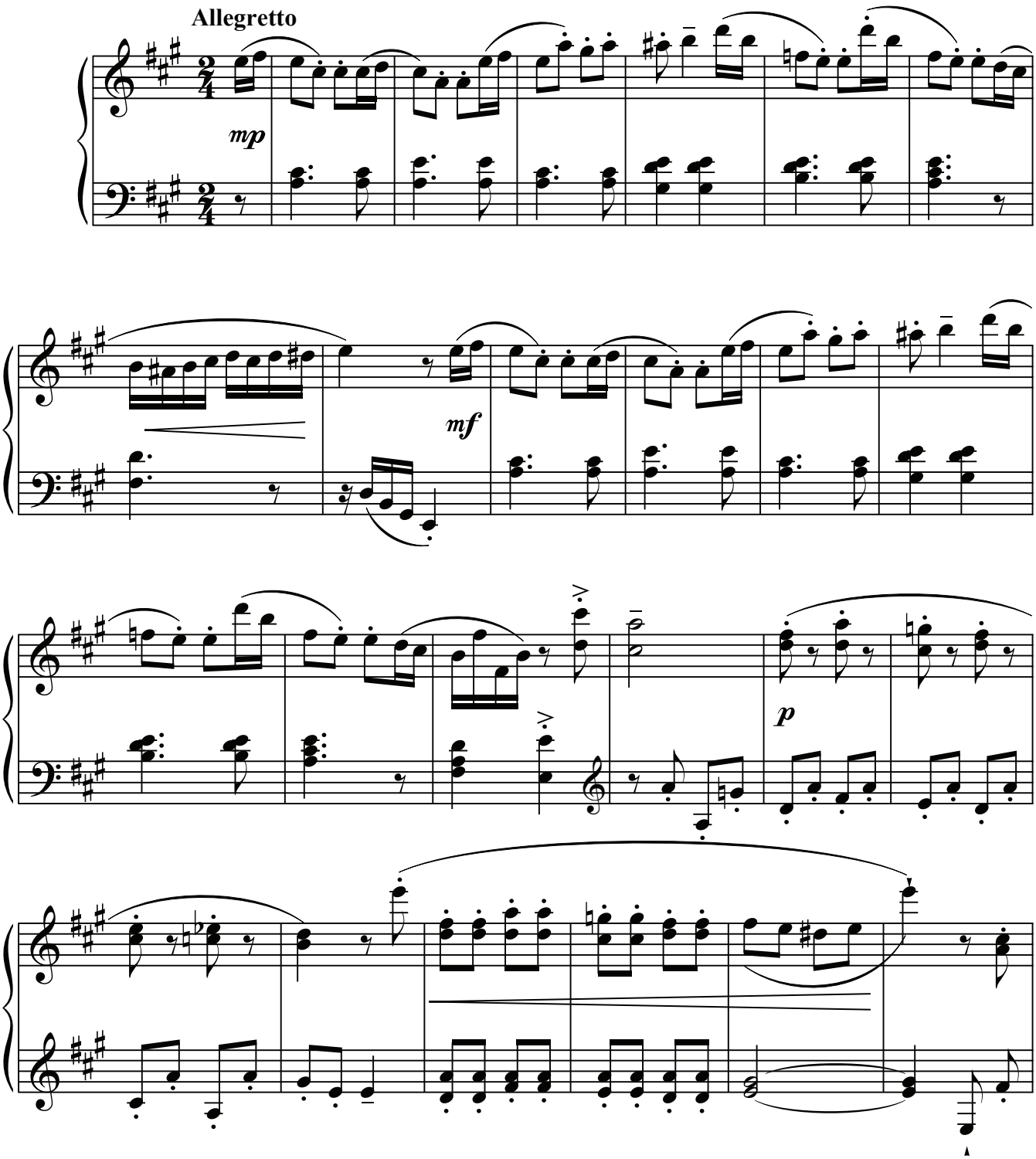
The Gymnast on the Globe

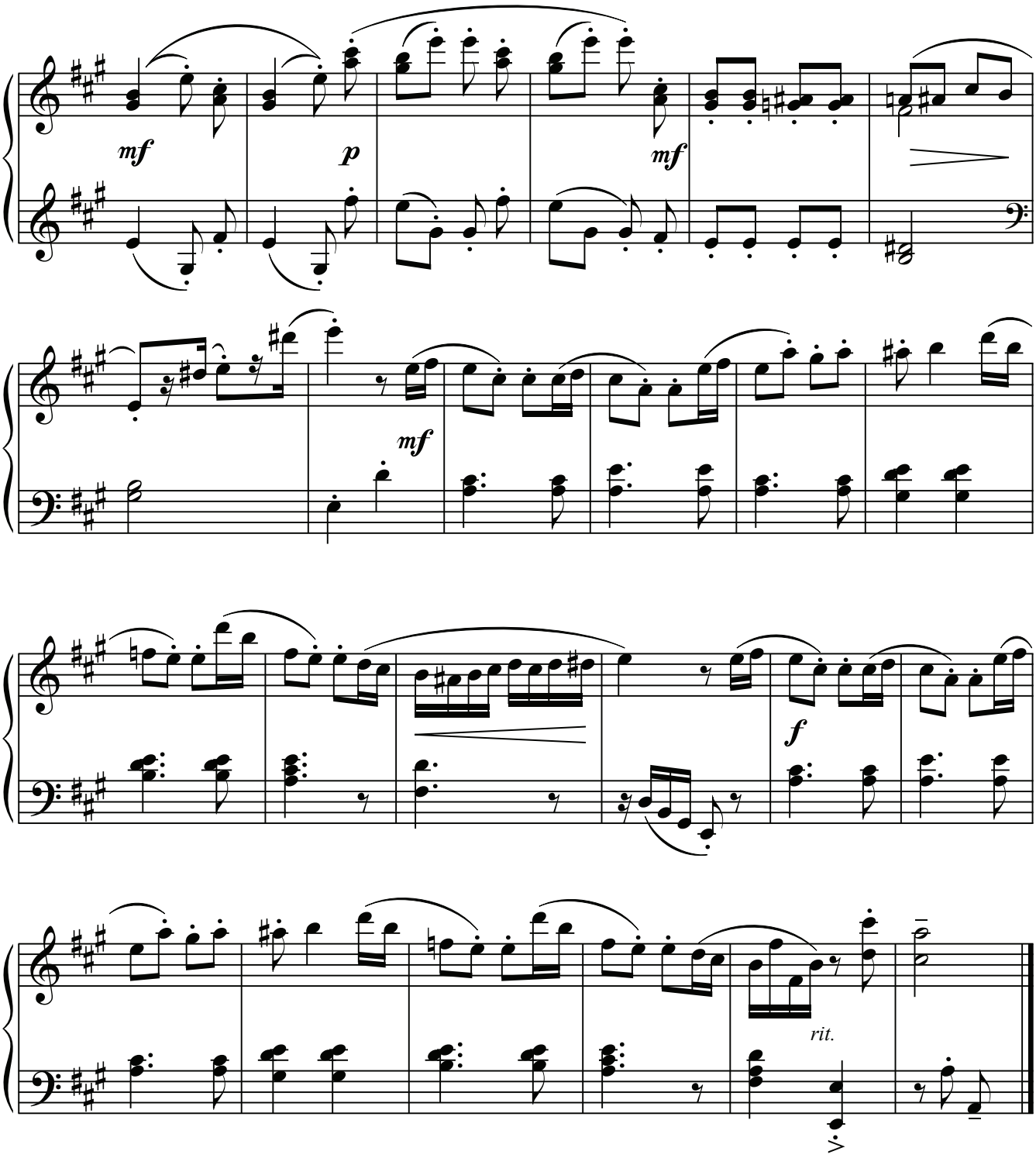



mp

Cirko šuniukai

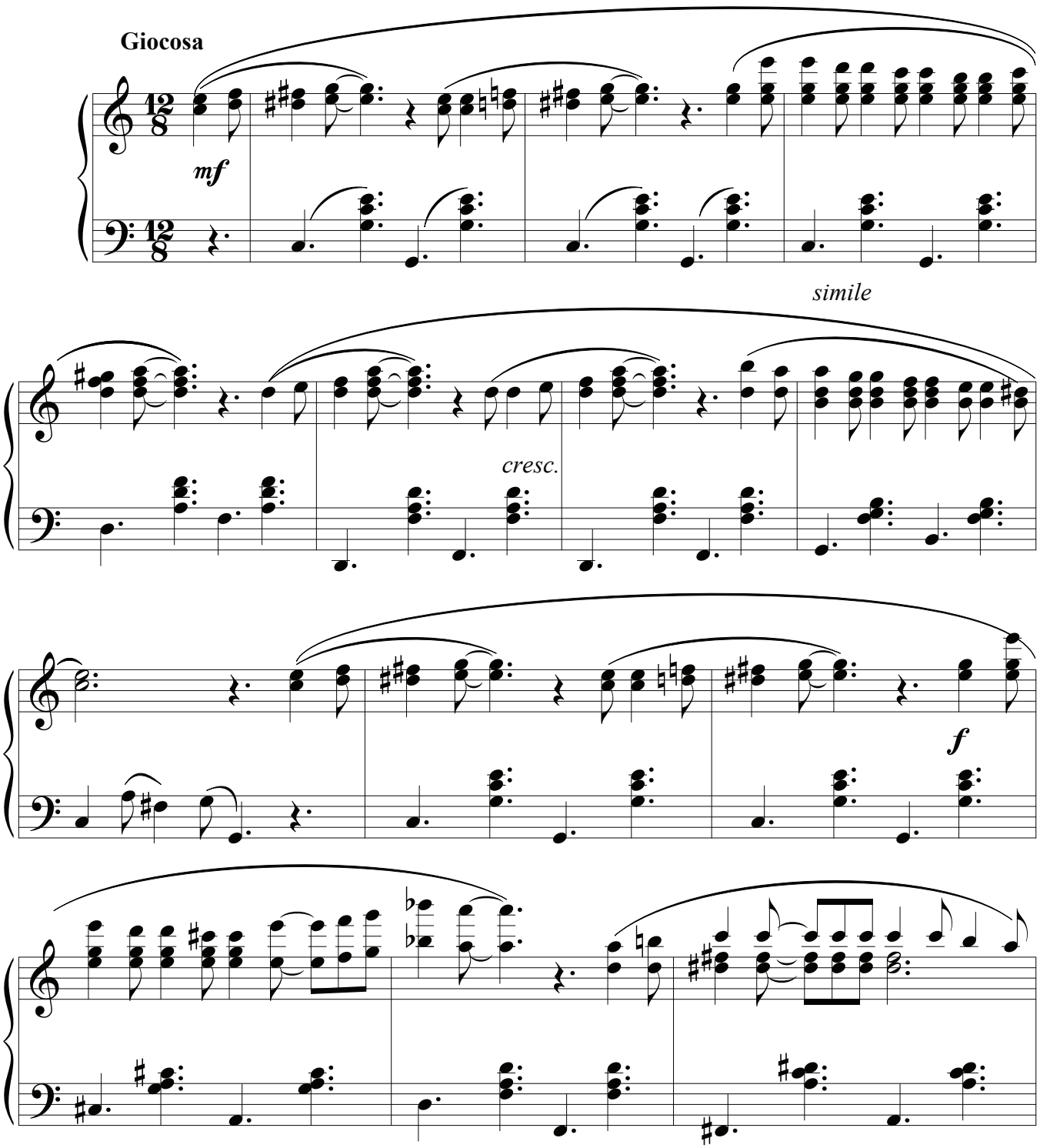
The Circus Puppies

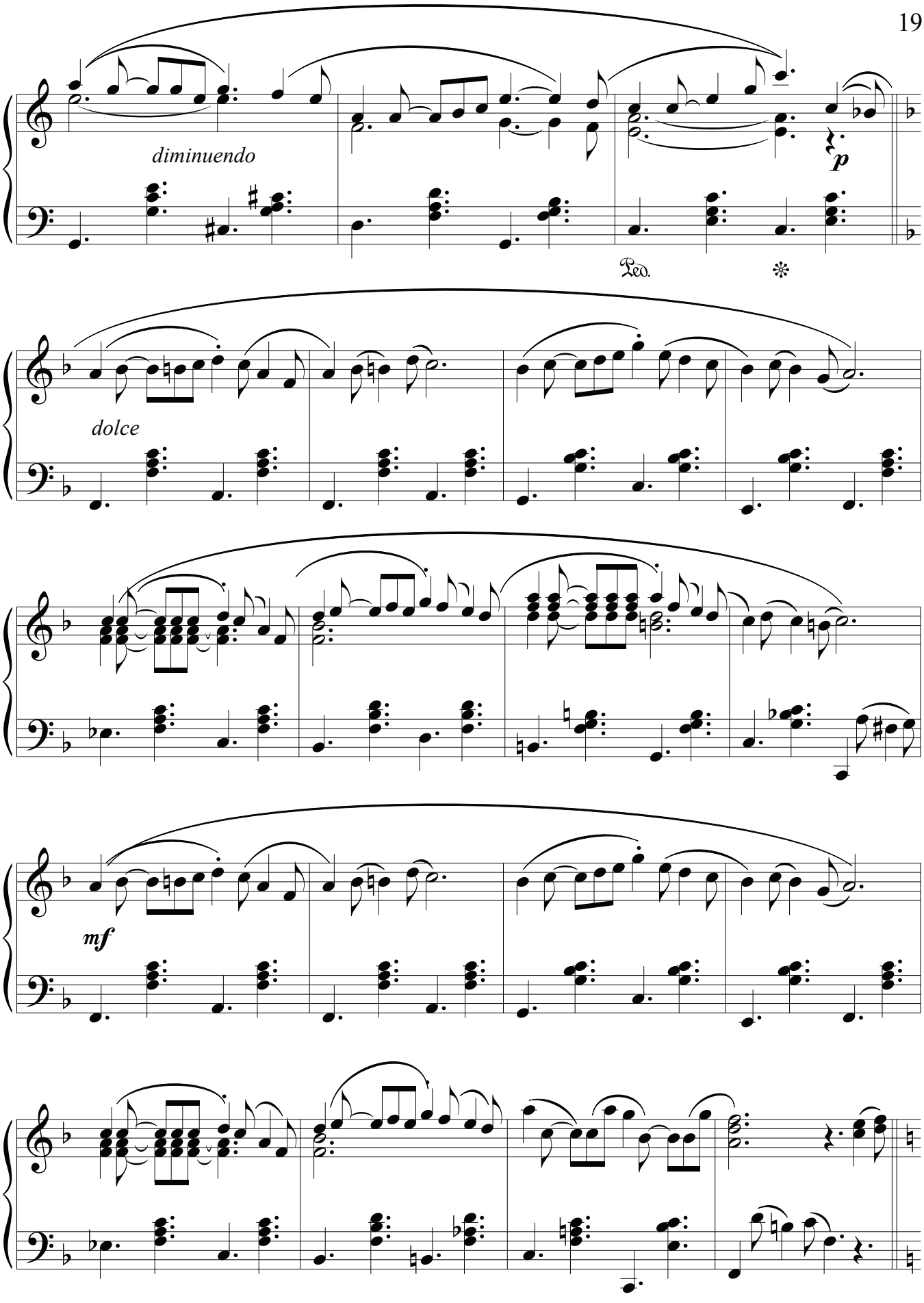


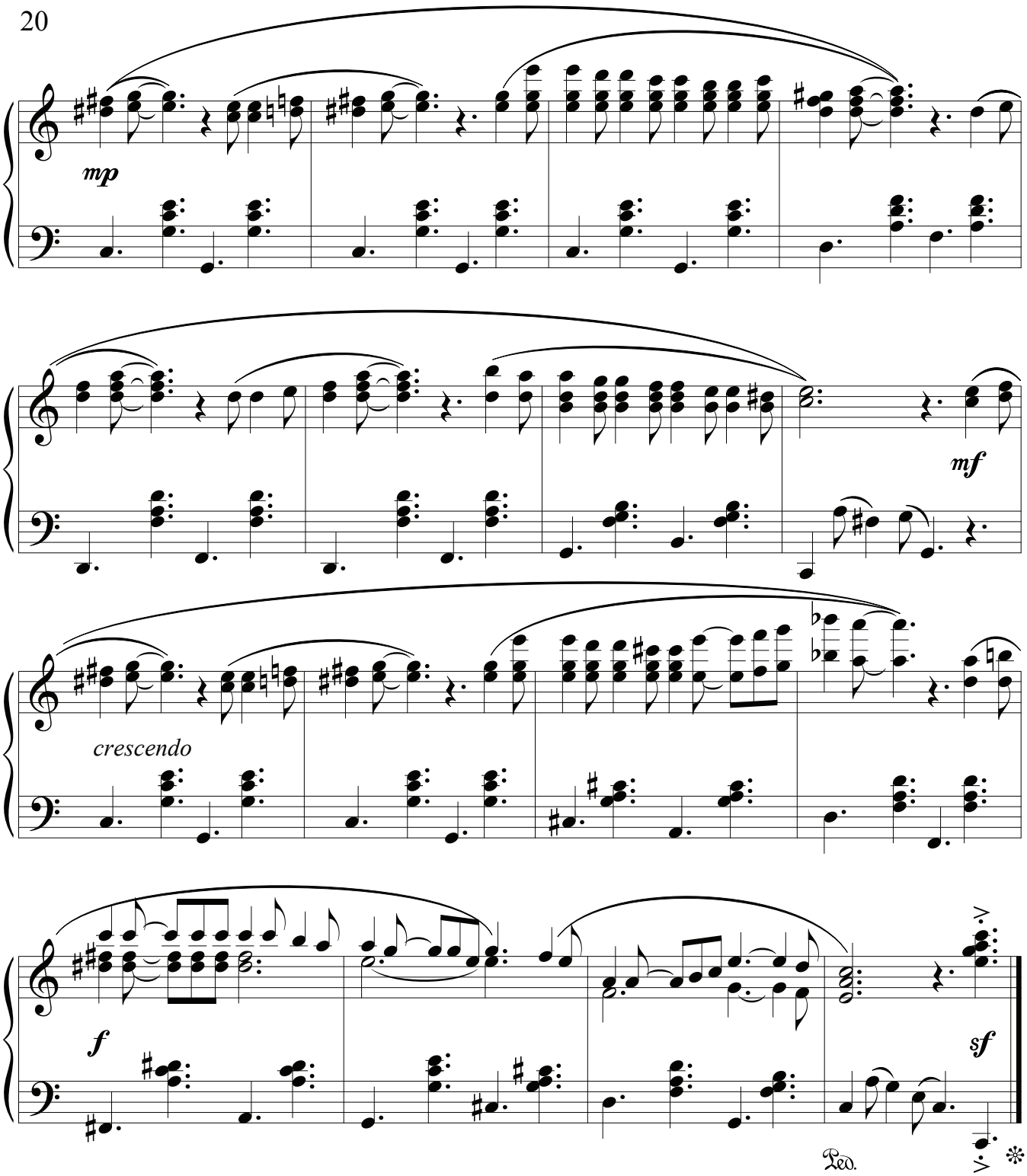

mf
p
mf
mf
f
rit.

Akrobatai I

Acrobats I

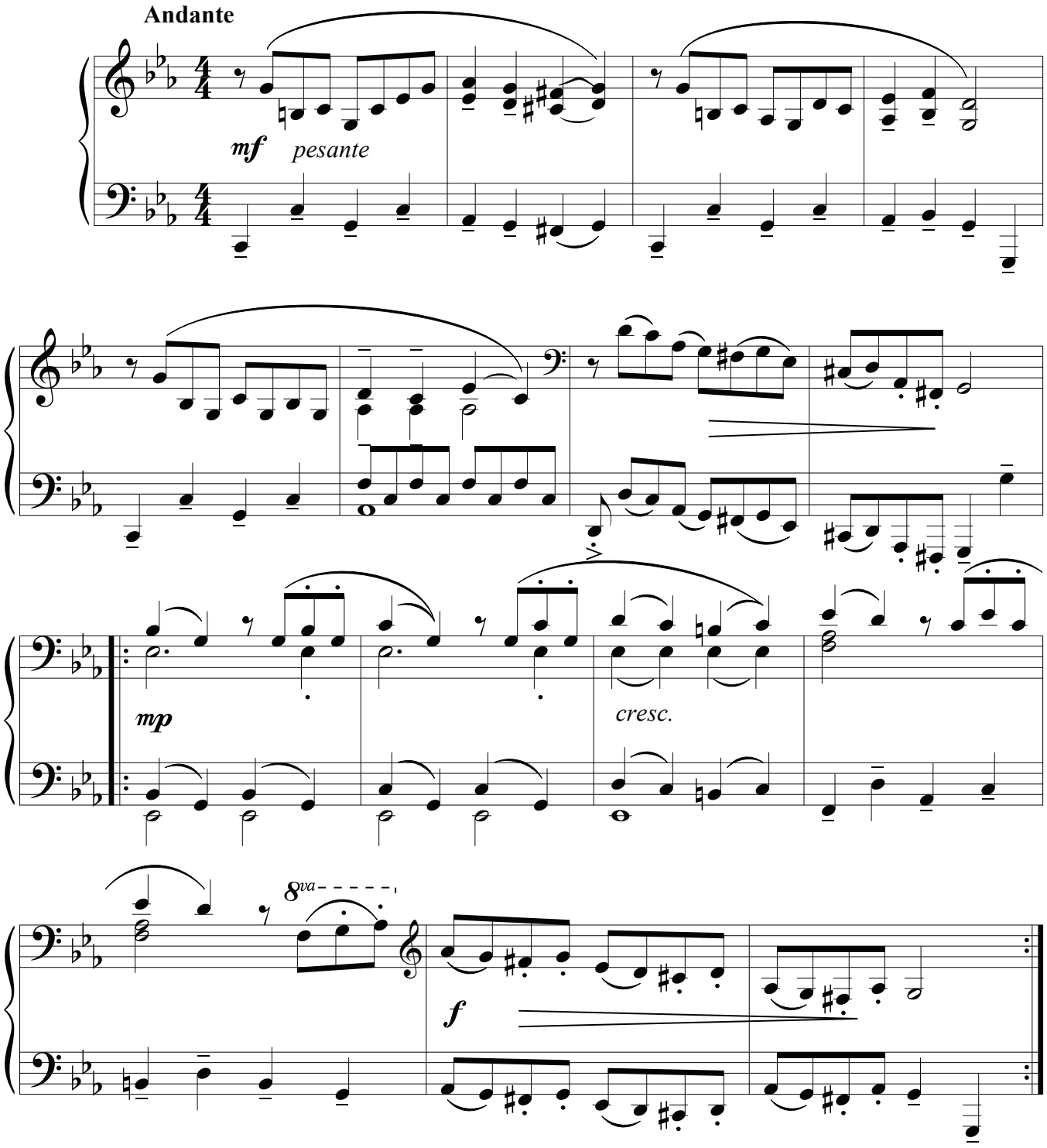


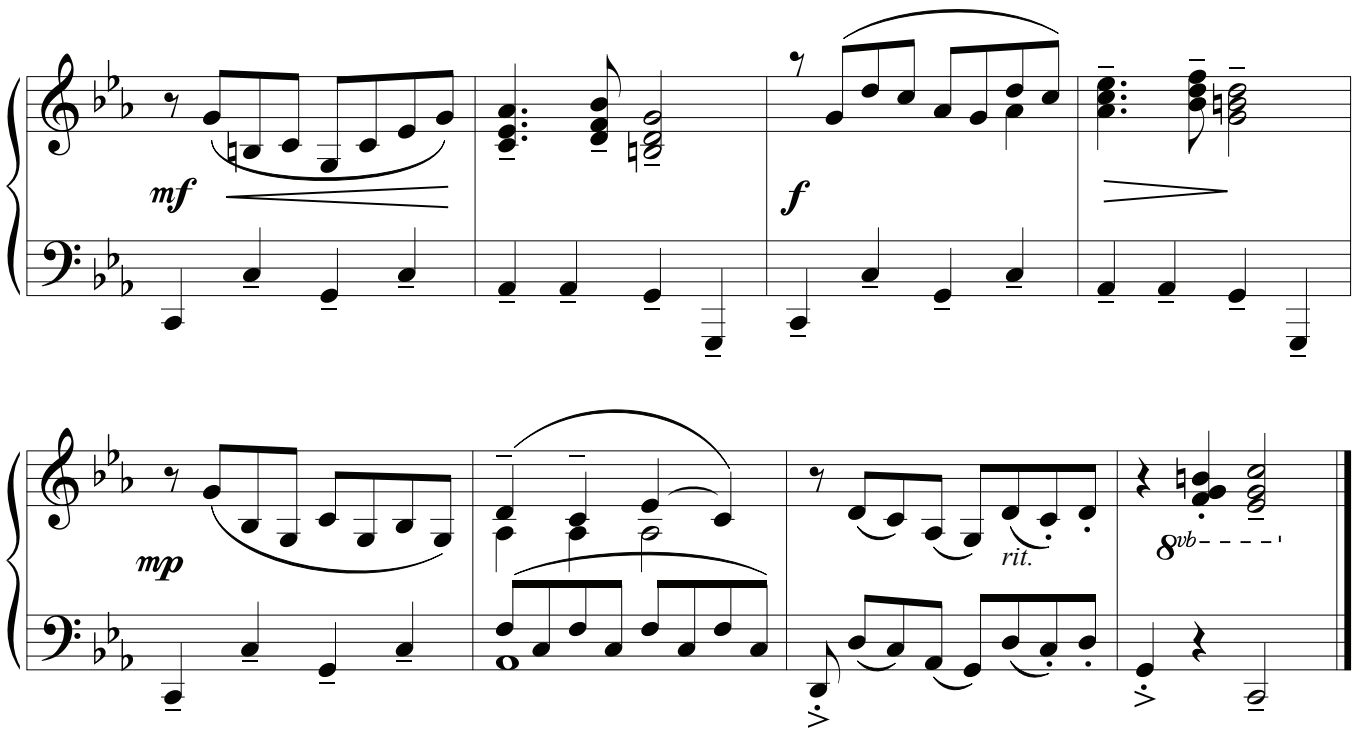

diminuendo
p
Ped.
dolce
mf


mp
mf
crescendo
f
sf
Ped.

Galiūnas

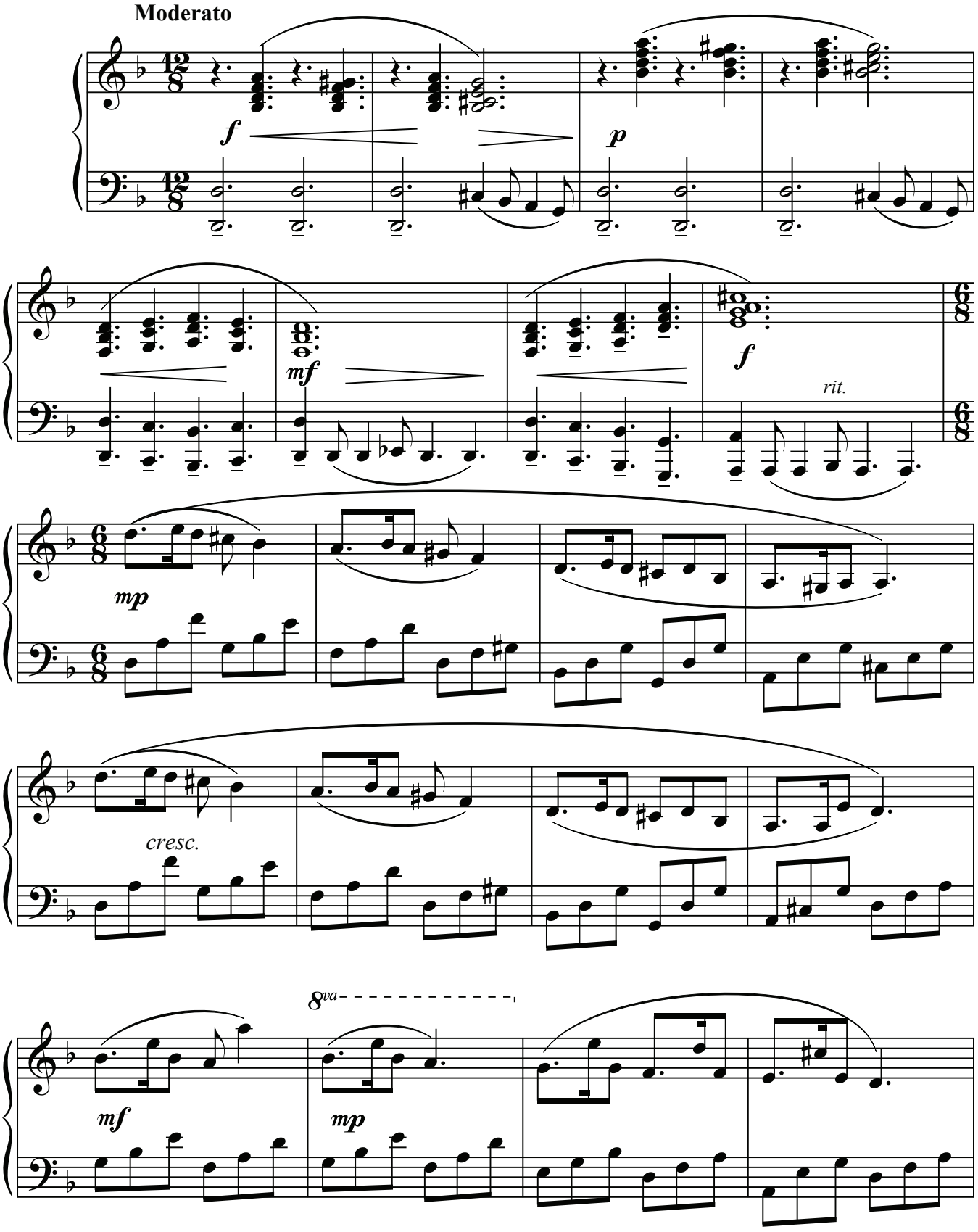
The Mighty Men

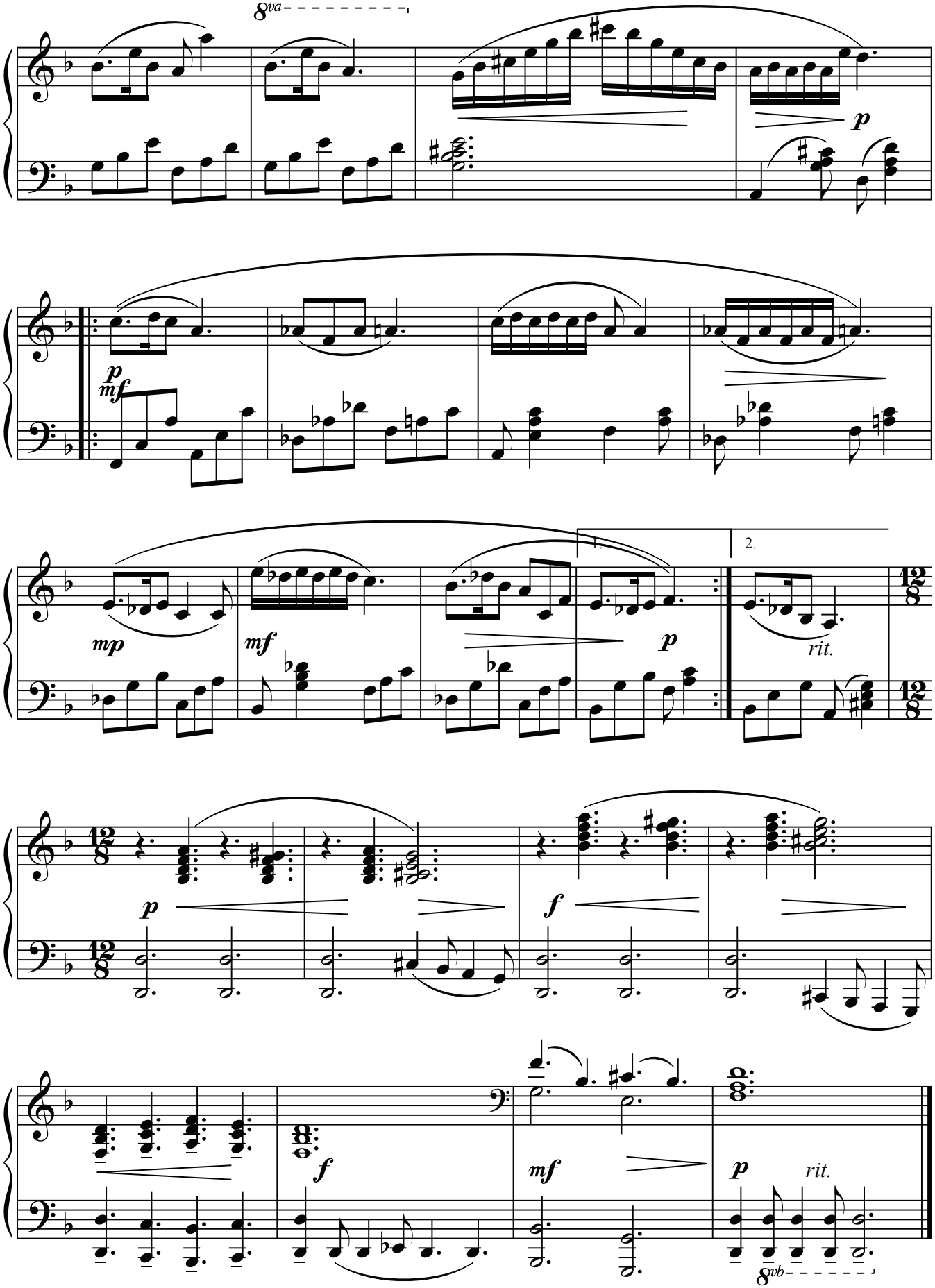



mf
f
mp
rit.
8vb

Fakyras - gyvačių kerėtojas

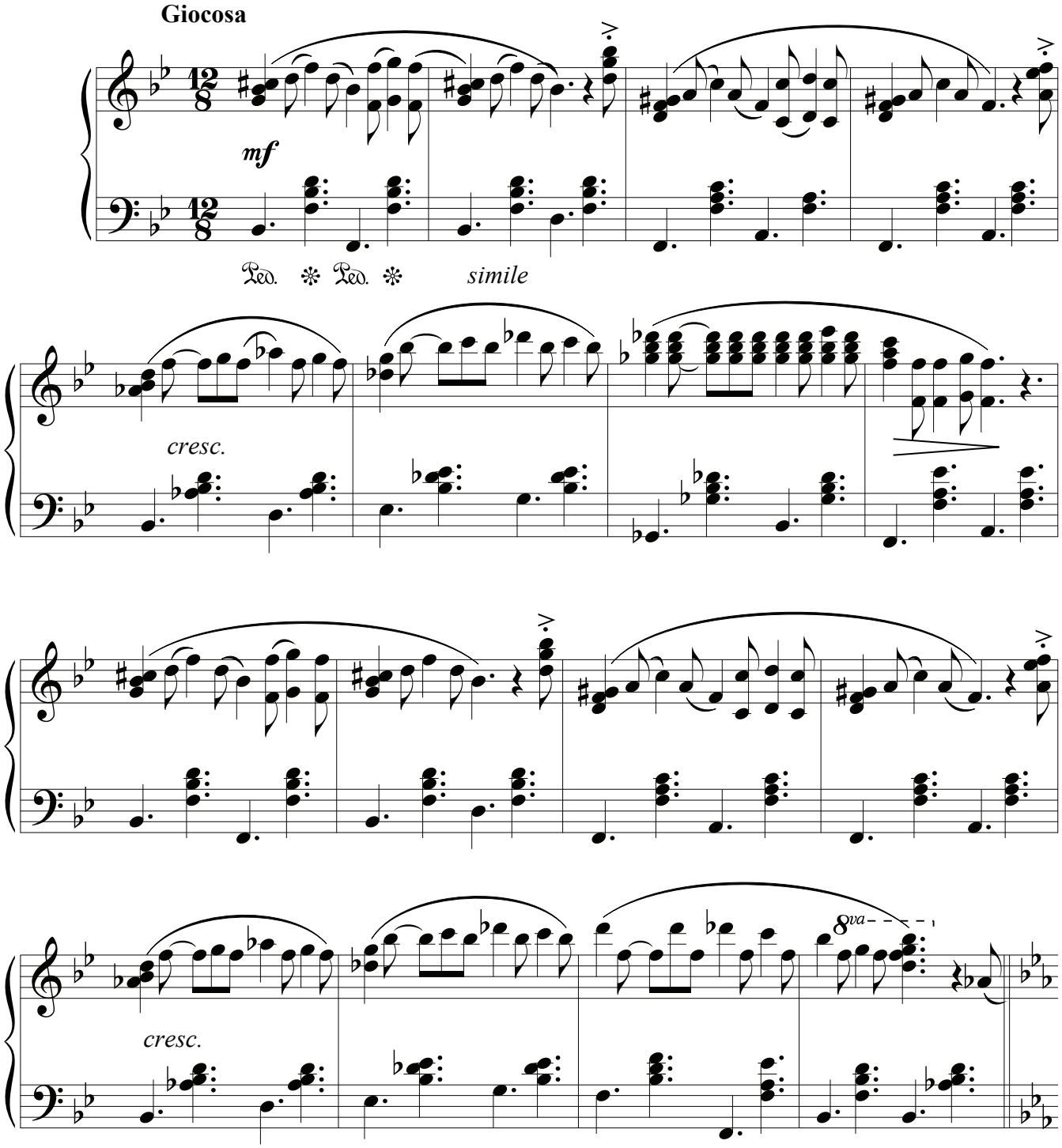
The Fakir-Snake Charmer

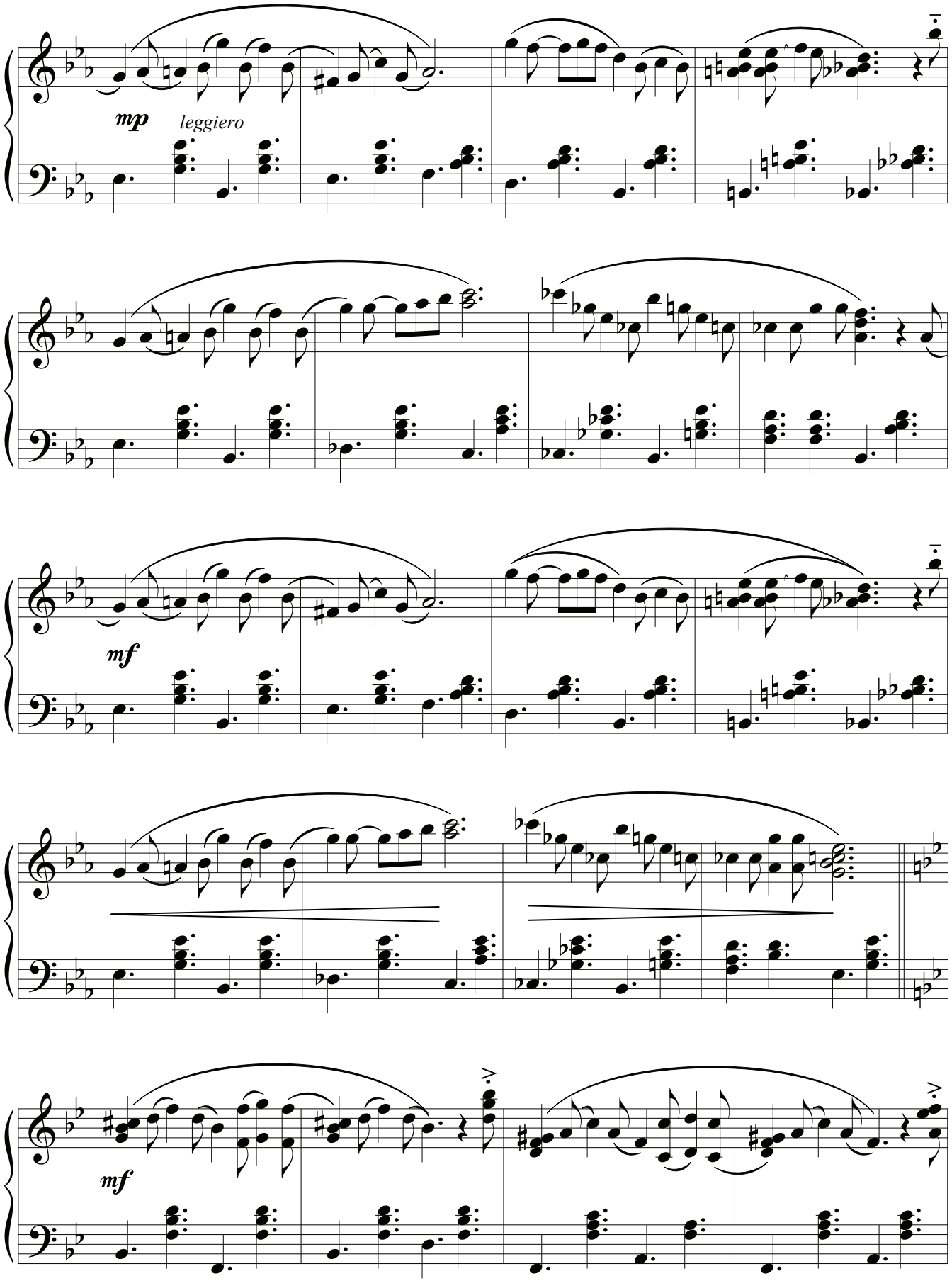


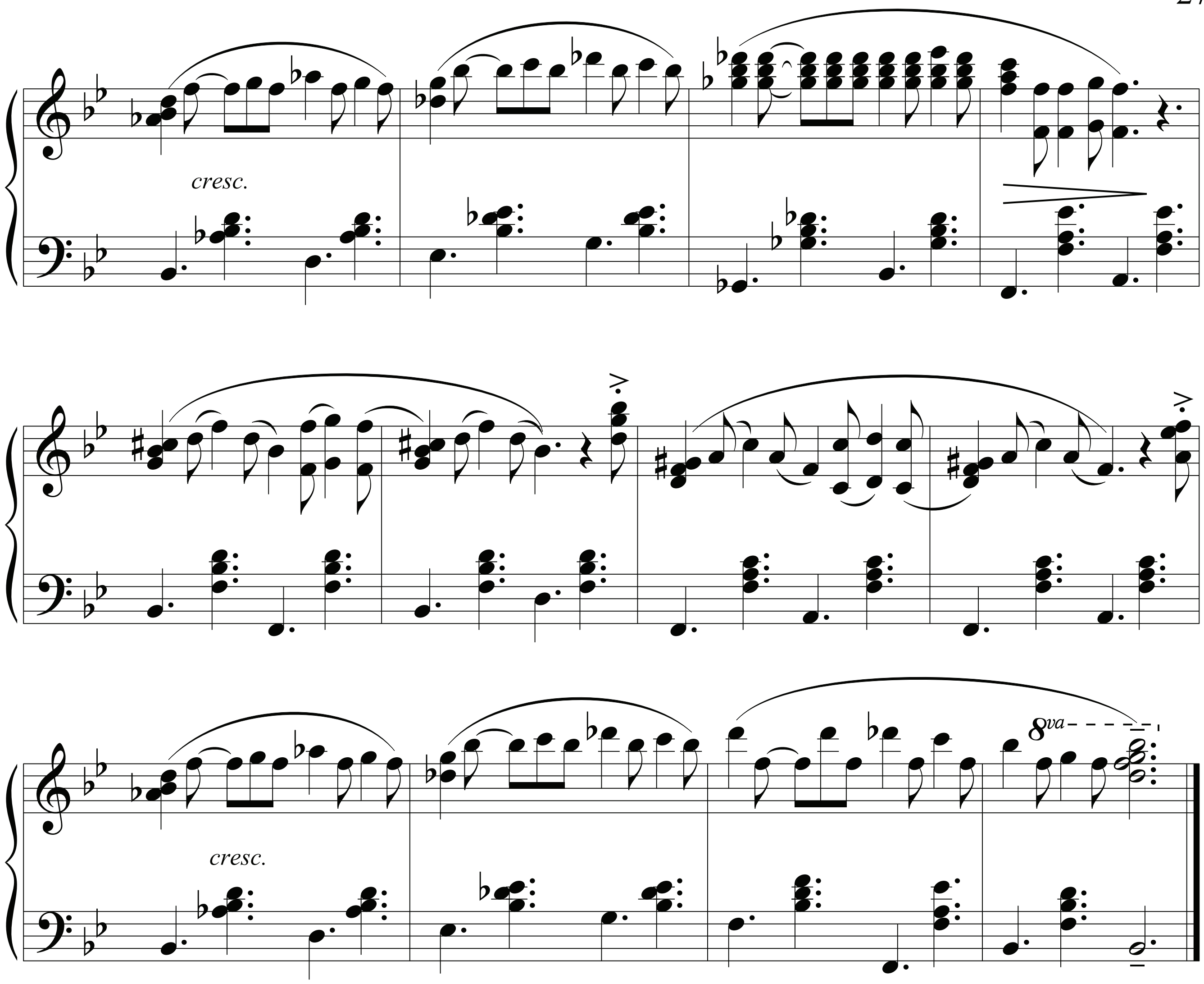

8va
p
p
mf
mp
mf
1.
2.
p
rit.
12
8
p
f
f
mf
p
rit.
8vb

Akrobatai II

Acrobats II

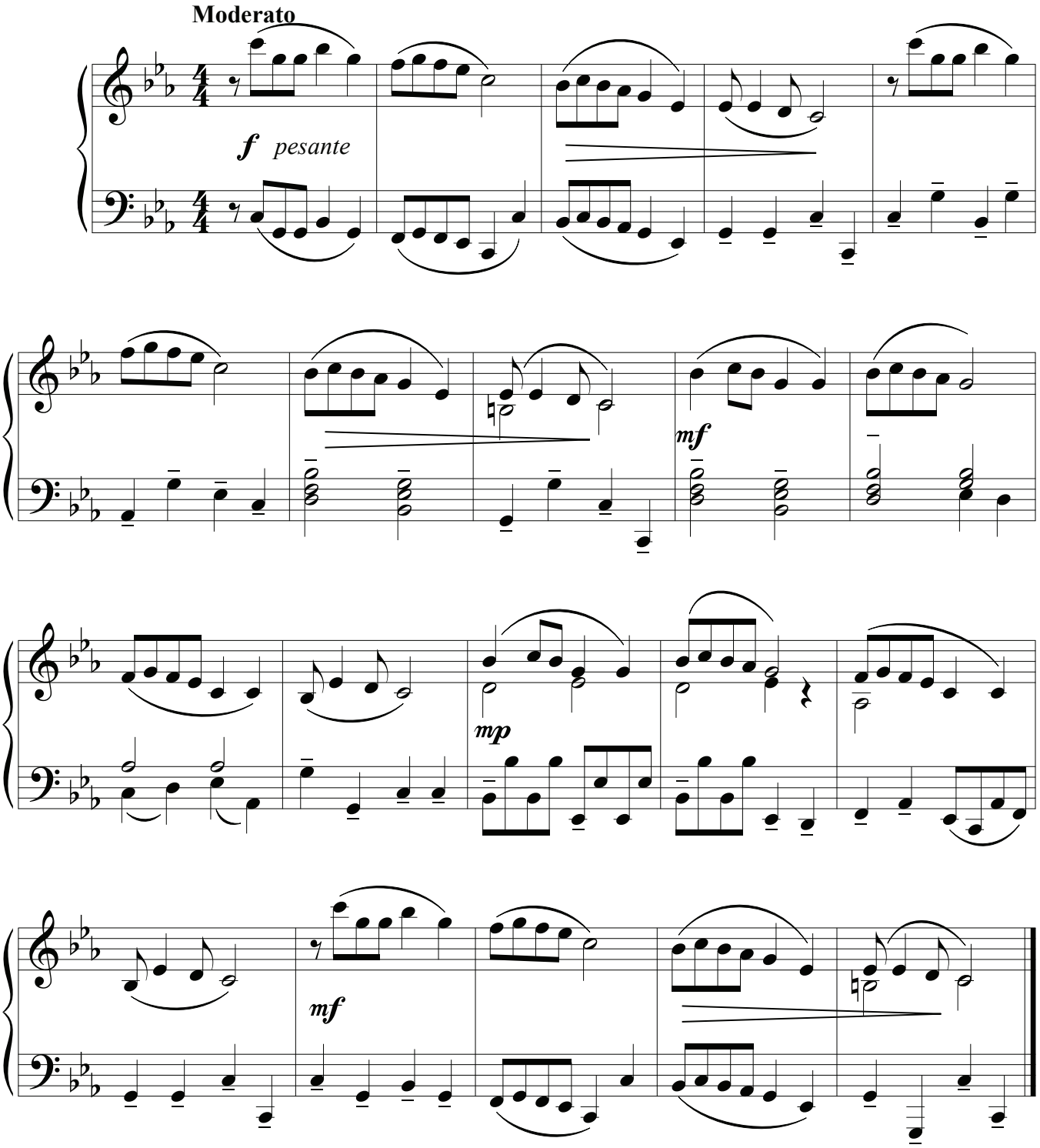



mp
leggiero
mf
mf


cresc.
cresc.
8va

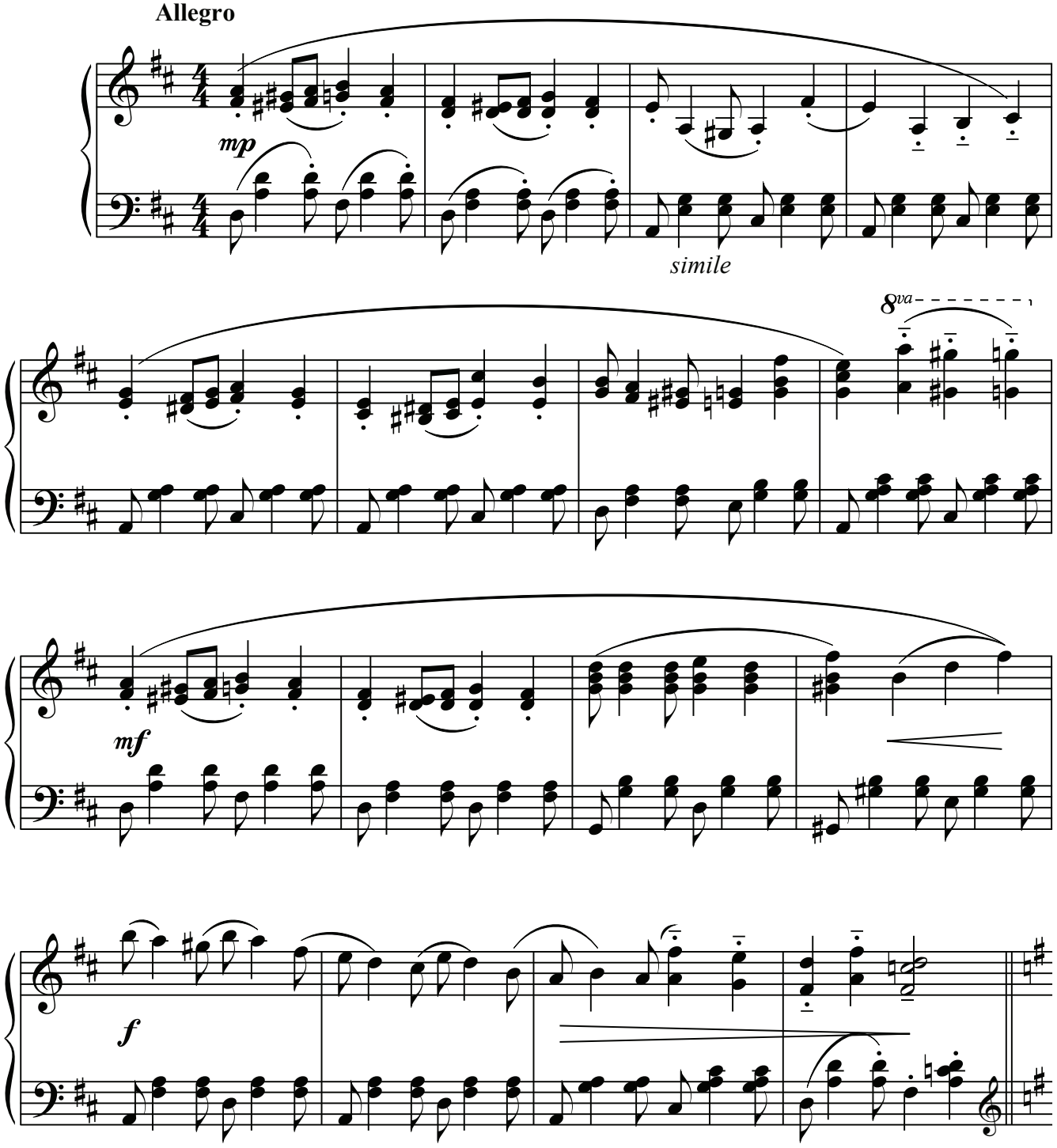
Dramblys

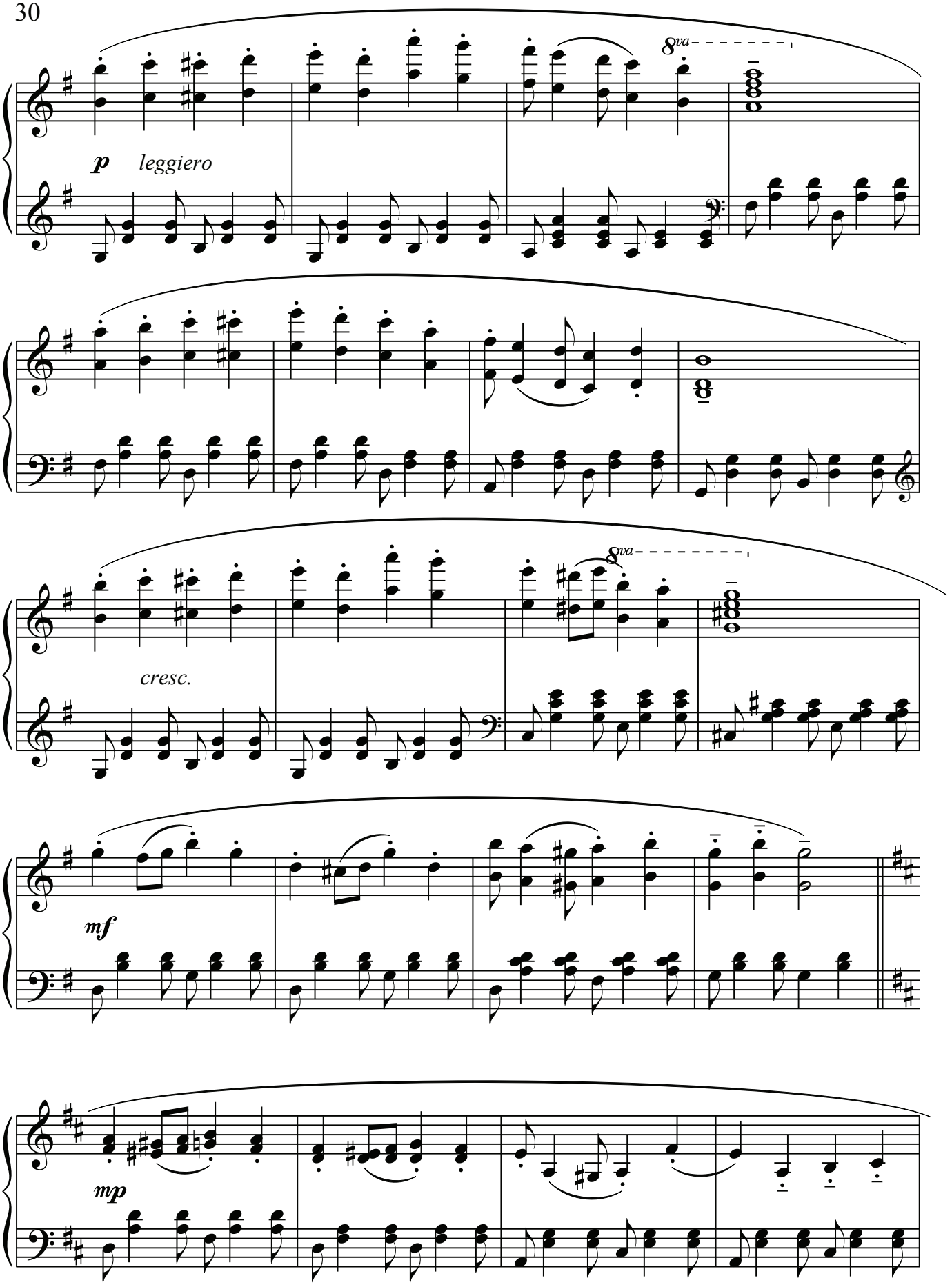
The Elephant

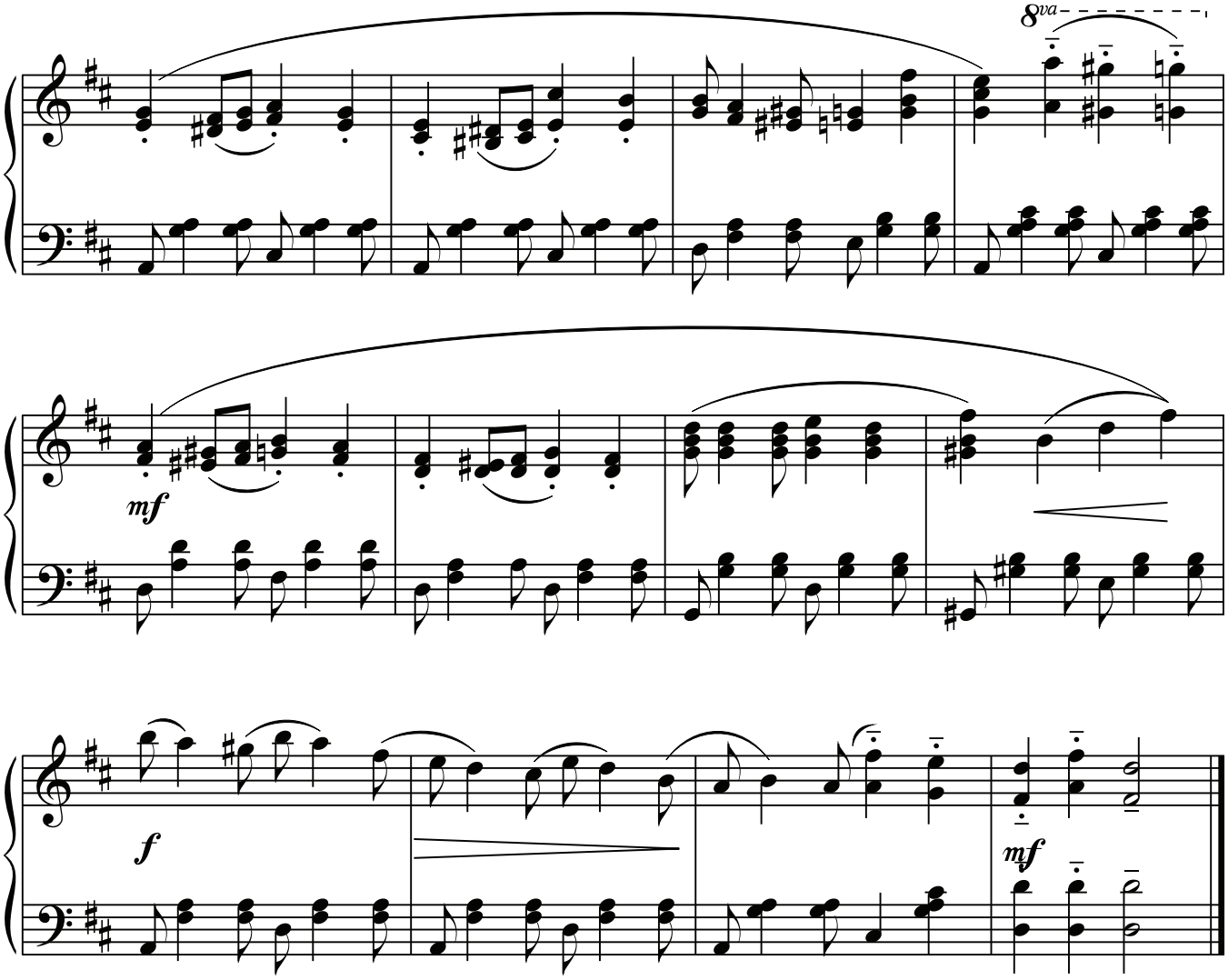


Žonglieriai

The Jugglers

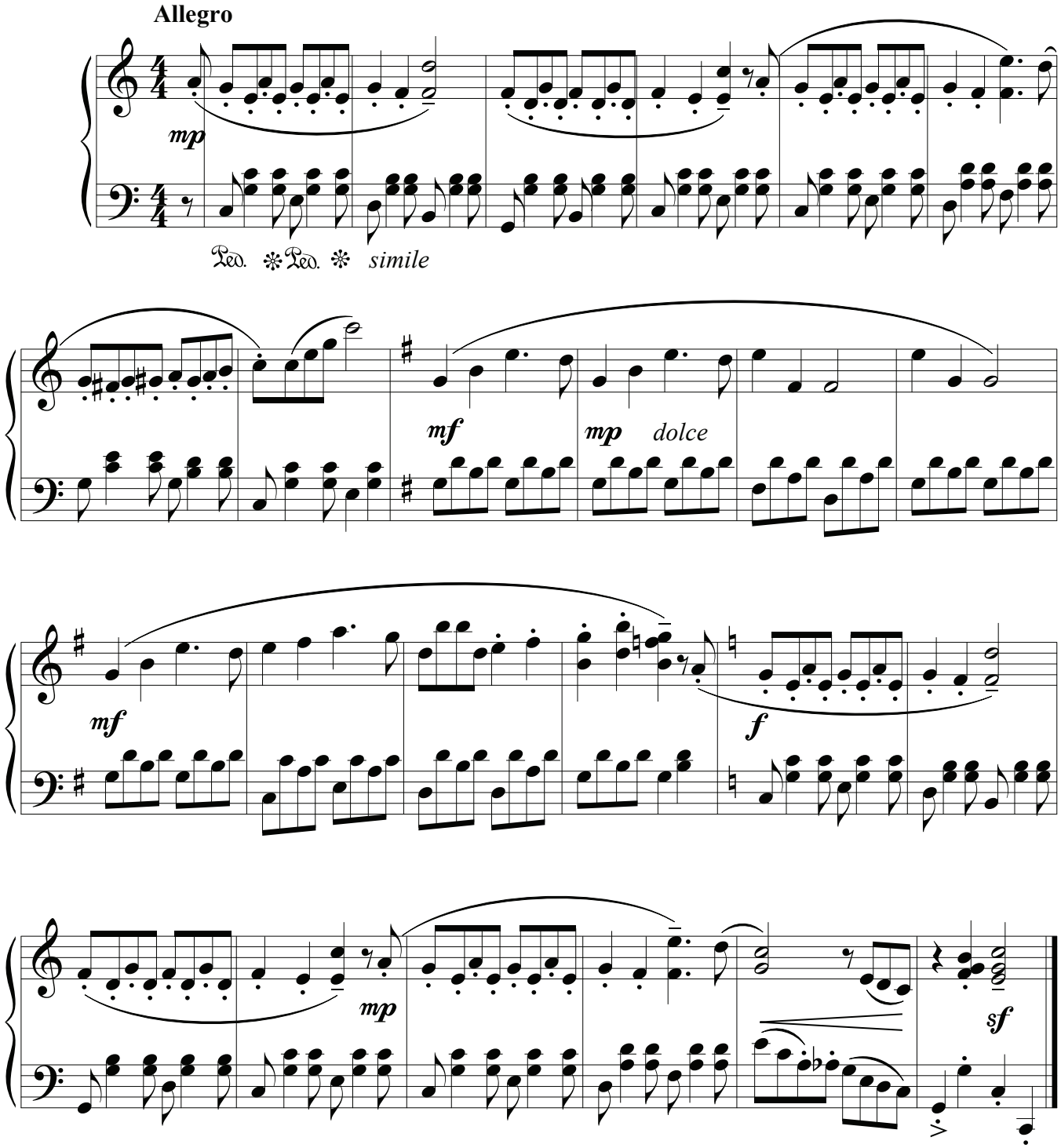



8va
p leggiero
8va
cresc.
mf
mp


8va
mf
f
mf

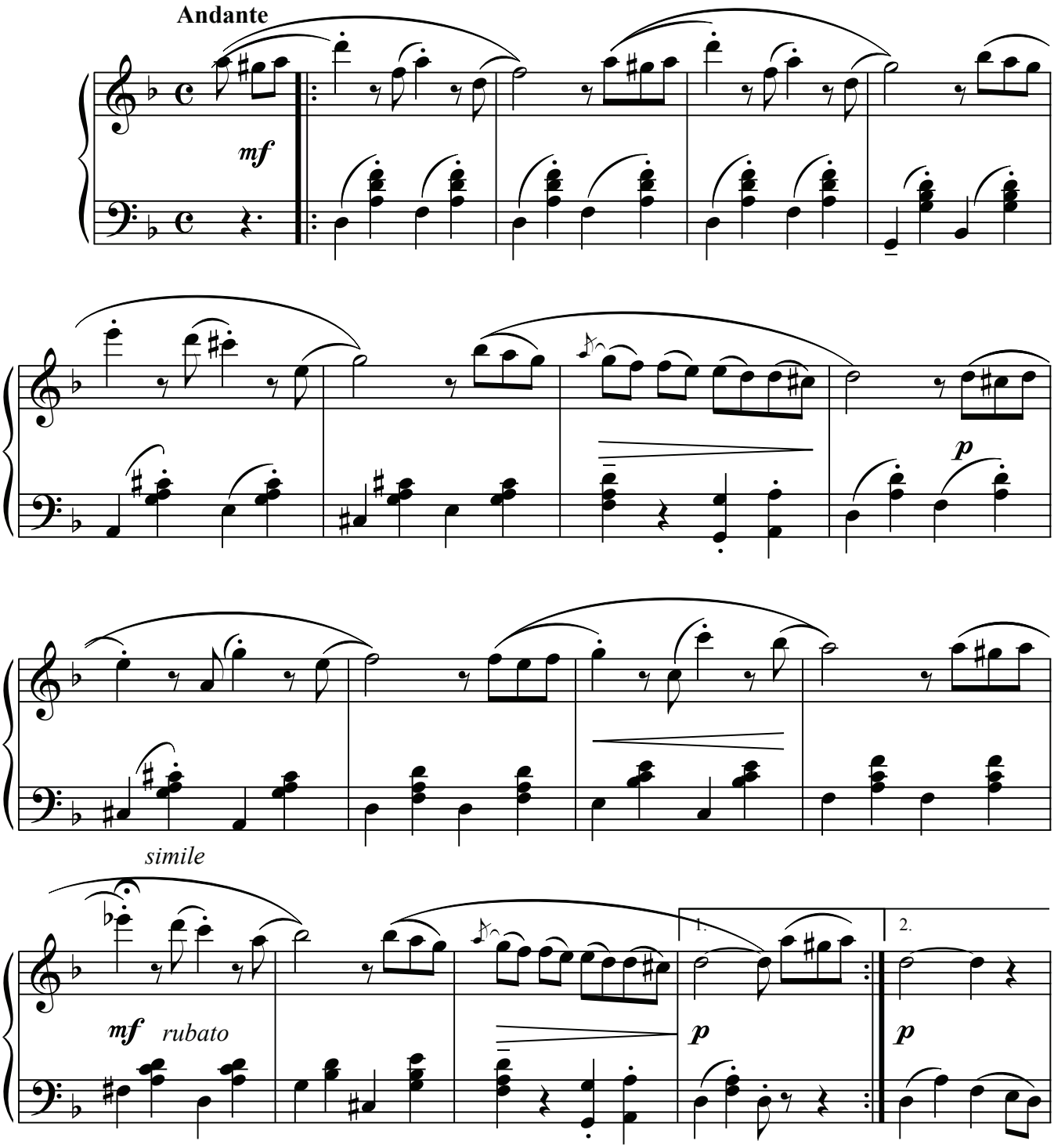
Cirko arkliukai

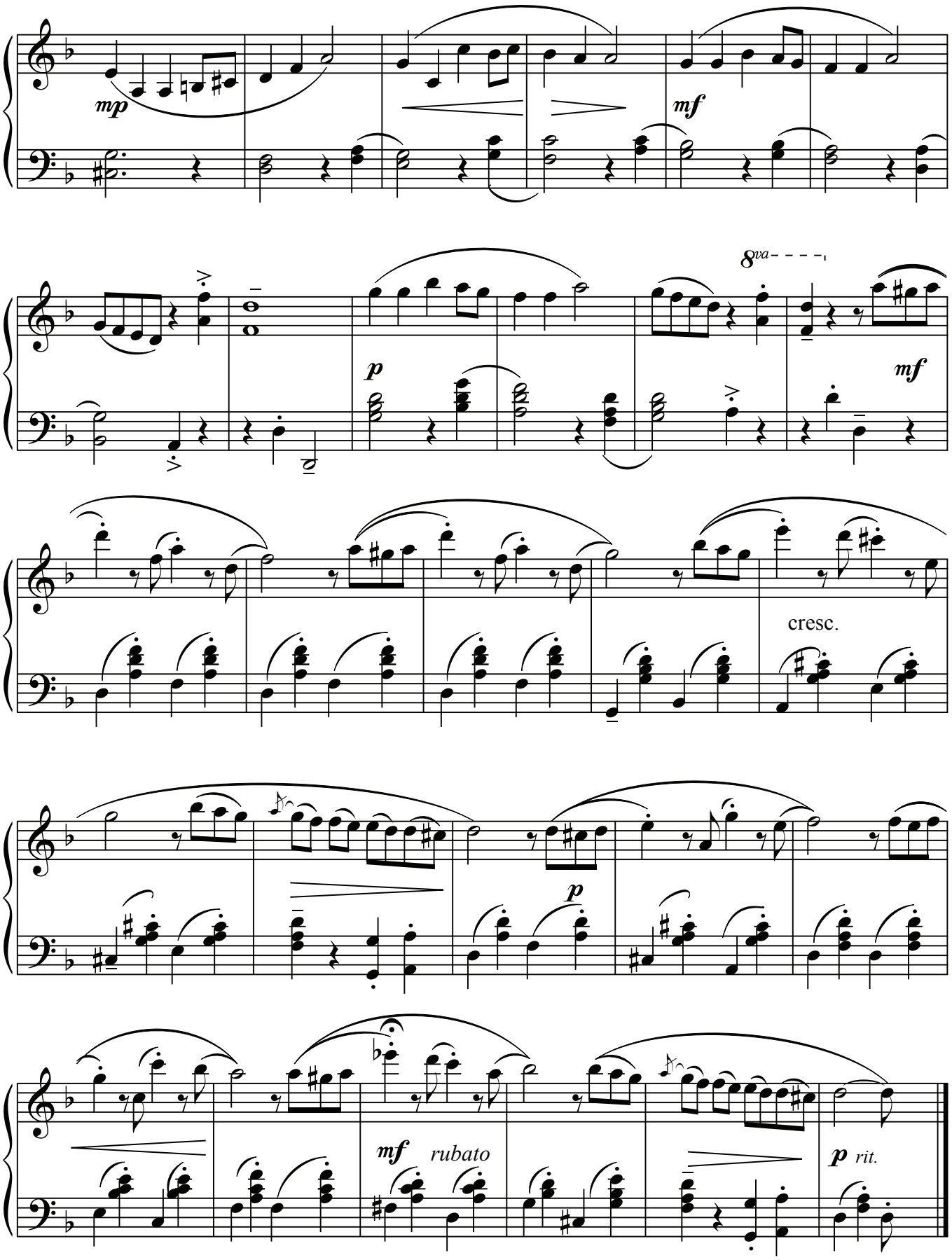
The Circus Horses



Liūdnojo klouno dainelė

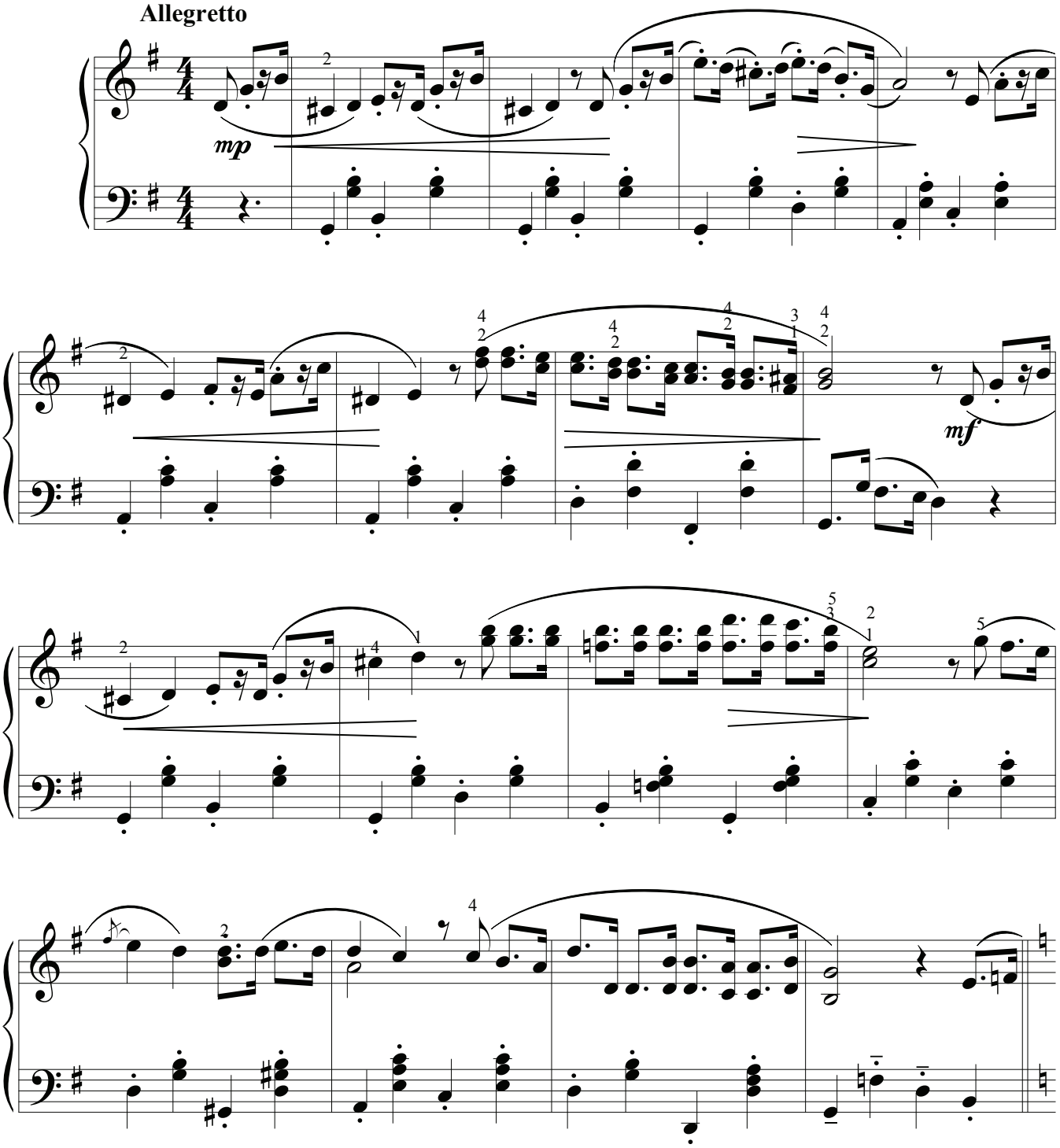
The Sad Clown's song

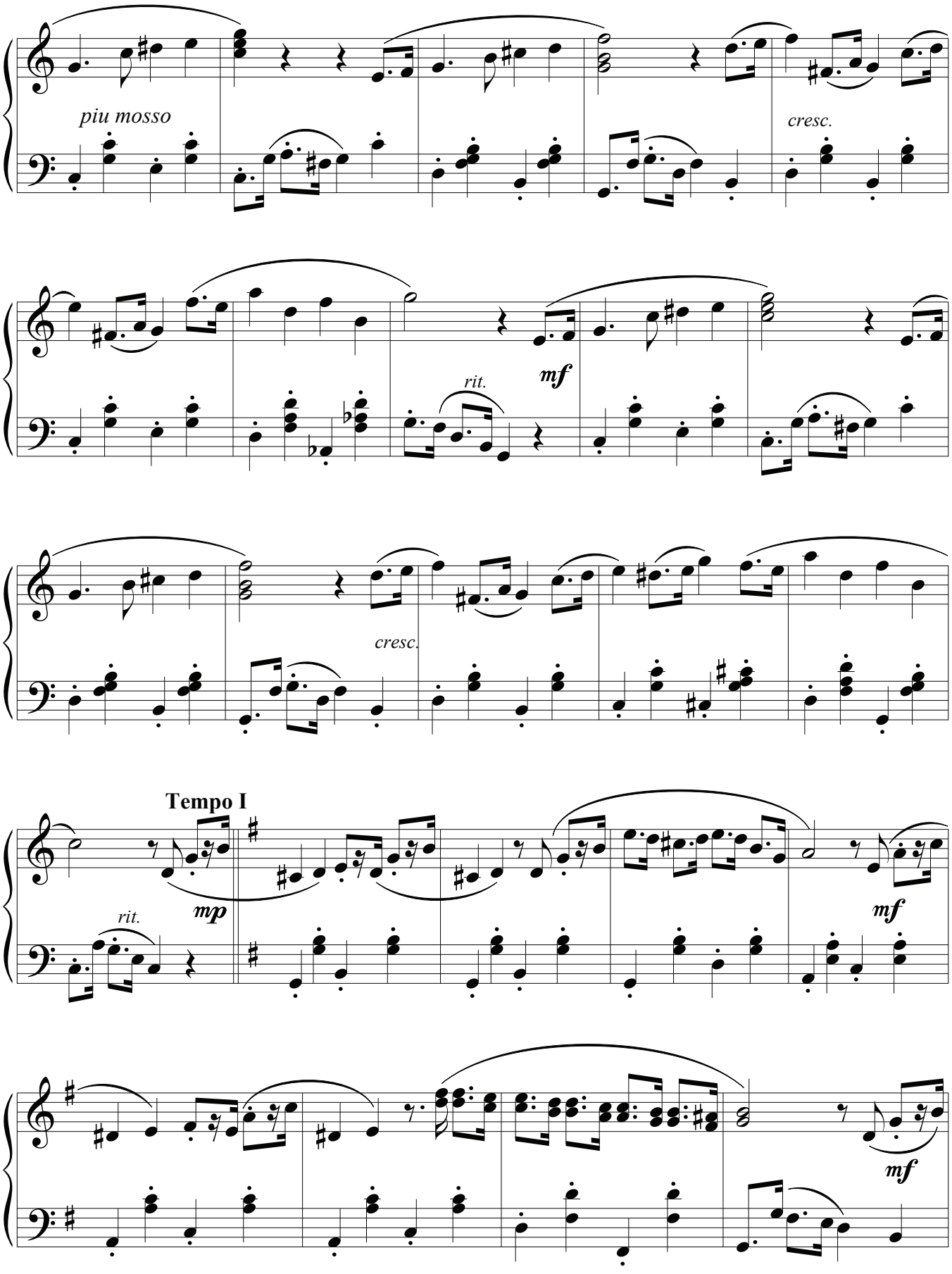


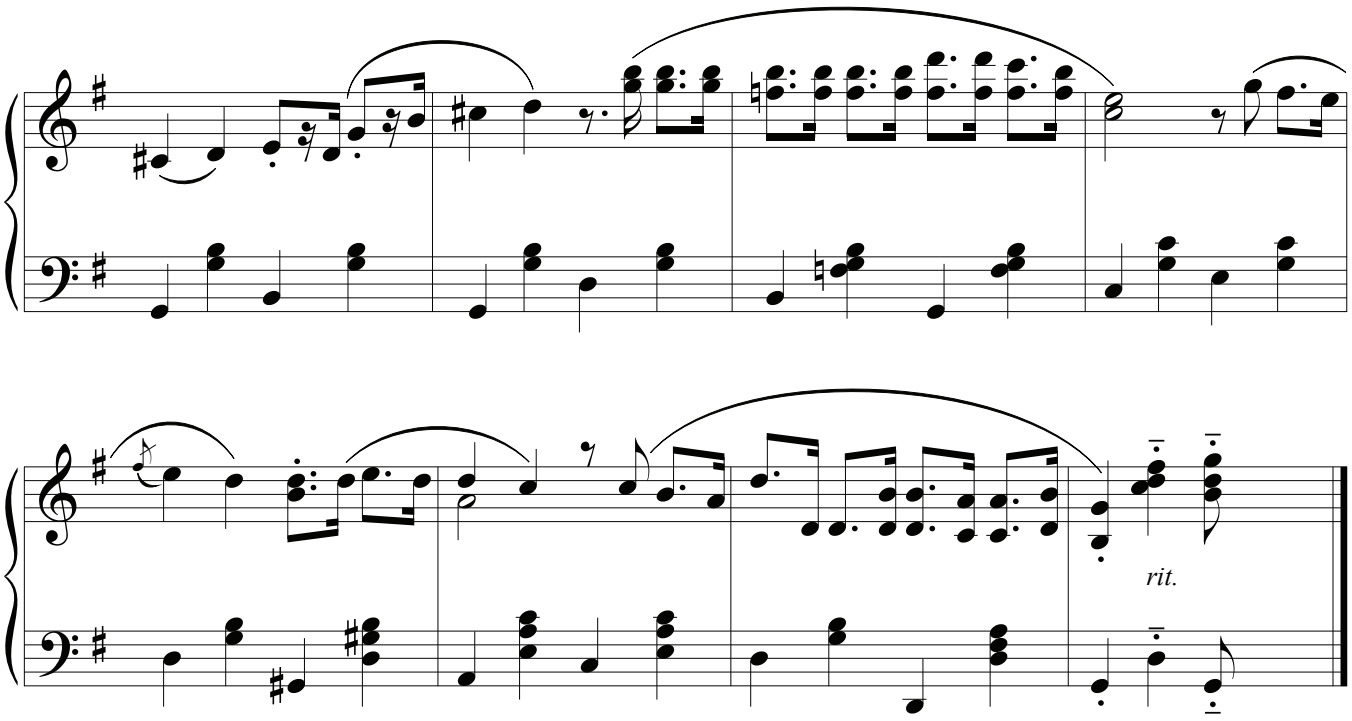

mp
mf
8va
p
mf
cresc.
p
mf
rubato
p
rit.

Linksmosios beždžionėlės

The Merry Monkeys

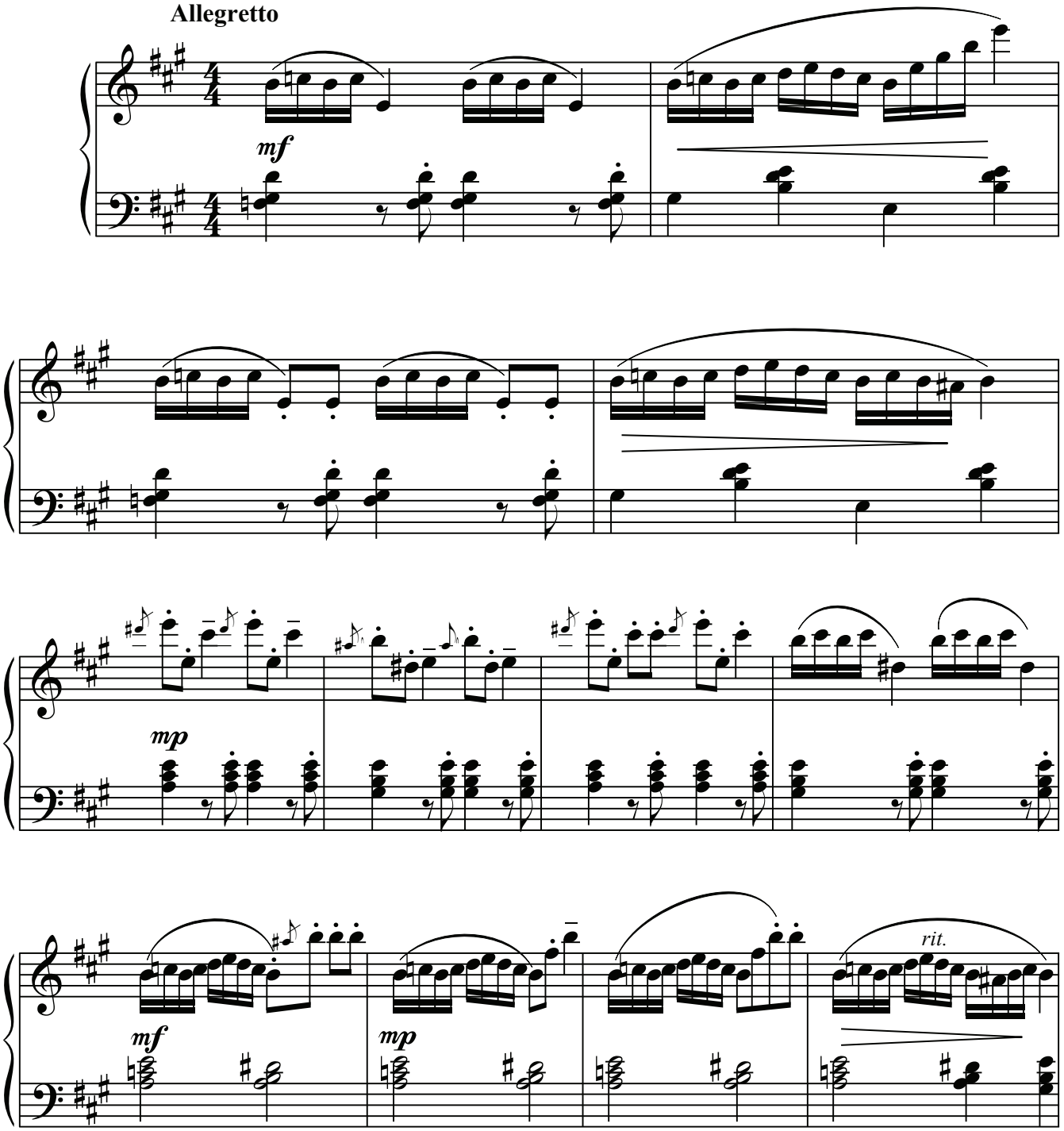


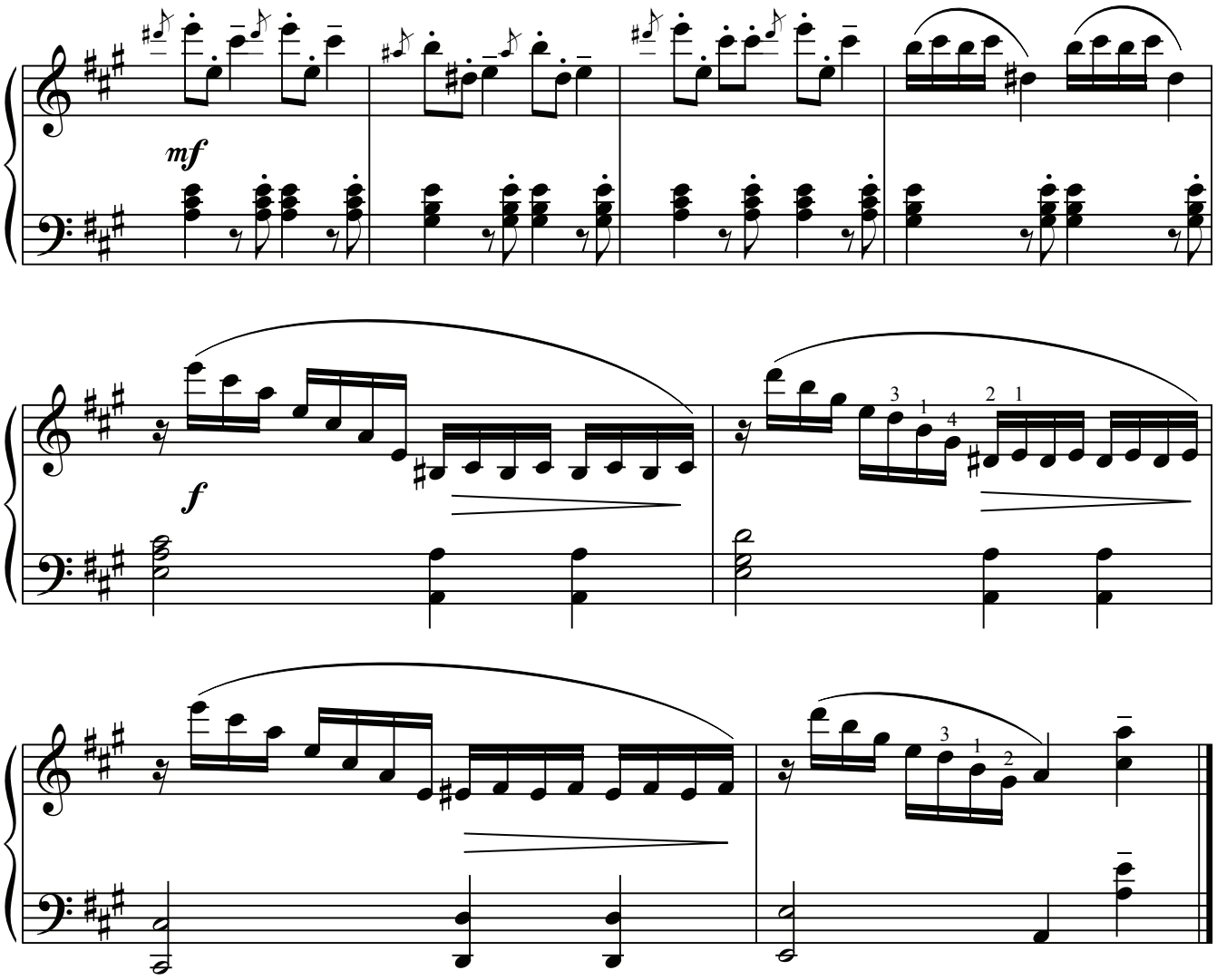

piu mosso
cresc.
mf
rit.
cresc.
Tempo I
mp
rit.
mf
mf


rit.

Pudeliuko šokis

The Small Poodle's Dance

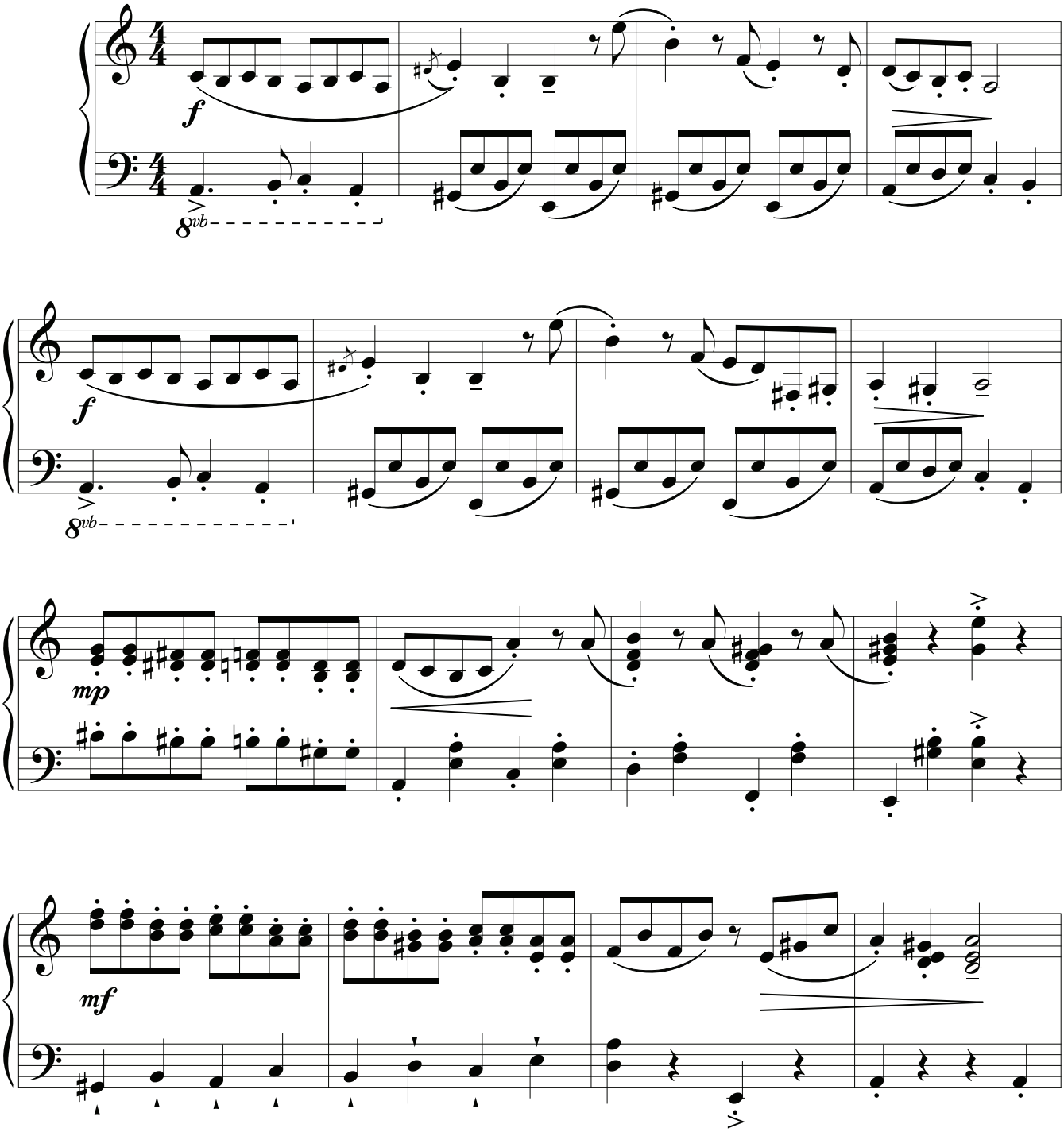



mf
f

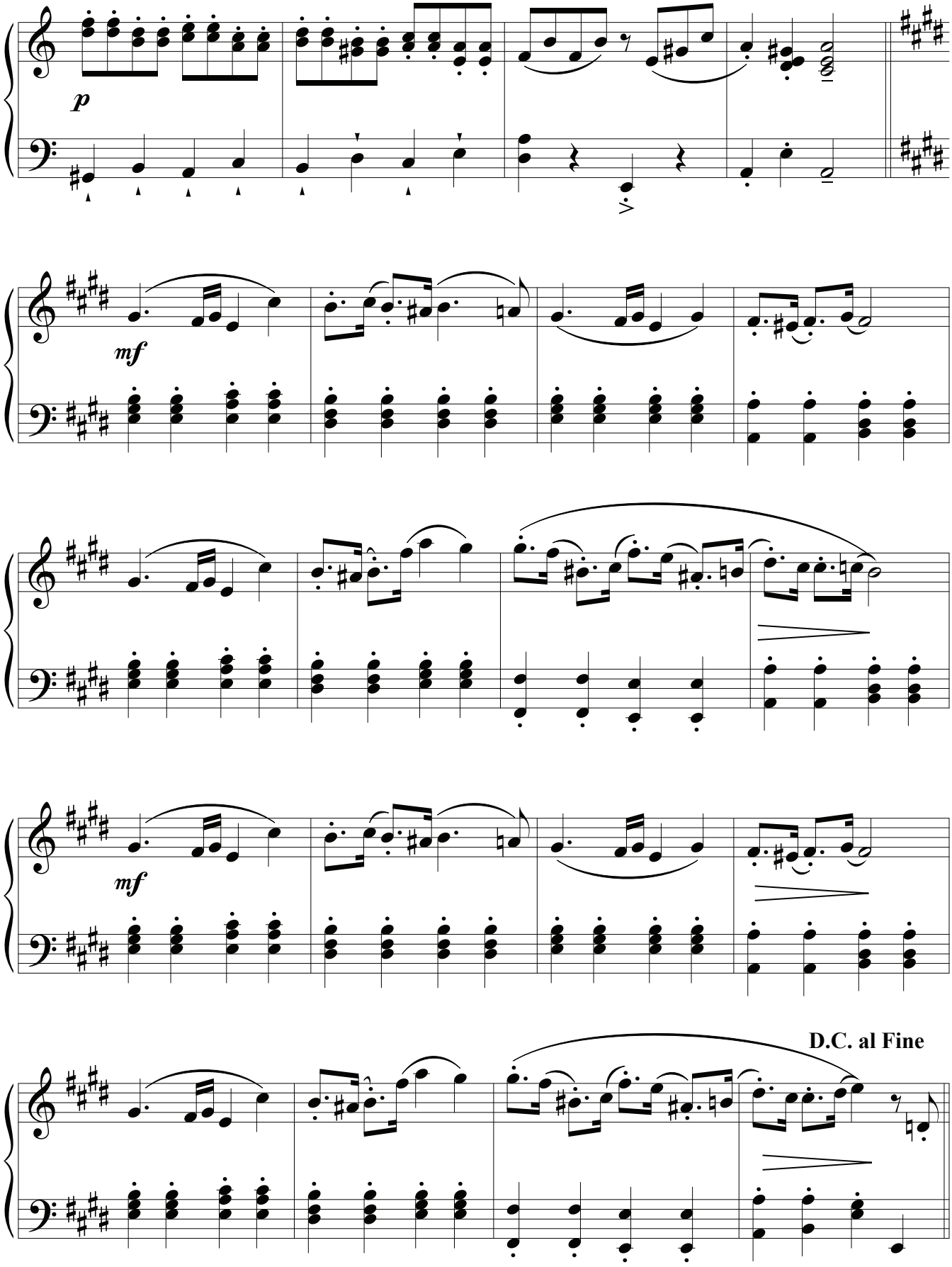
Tigrai

The Tigers

Allegro



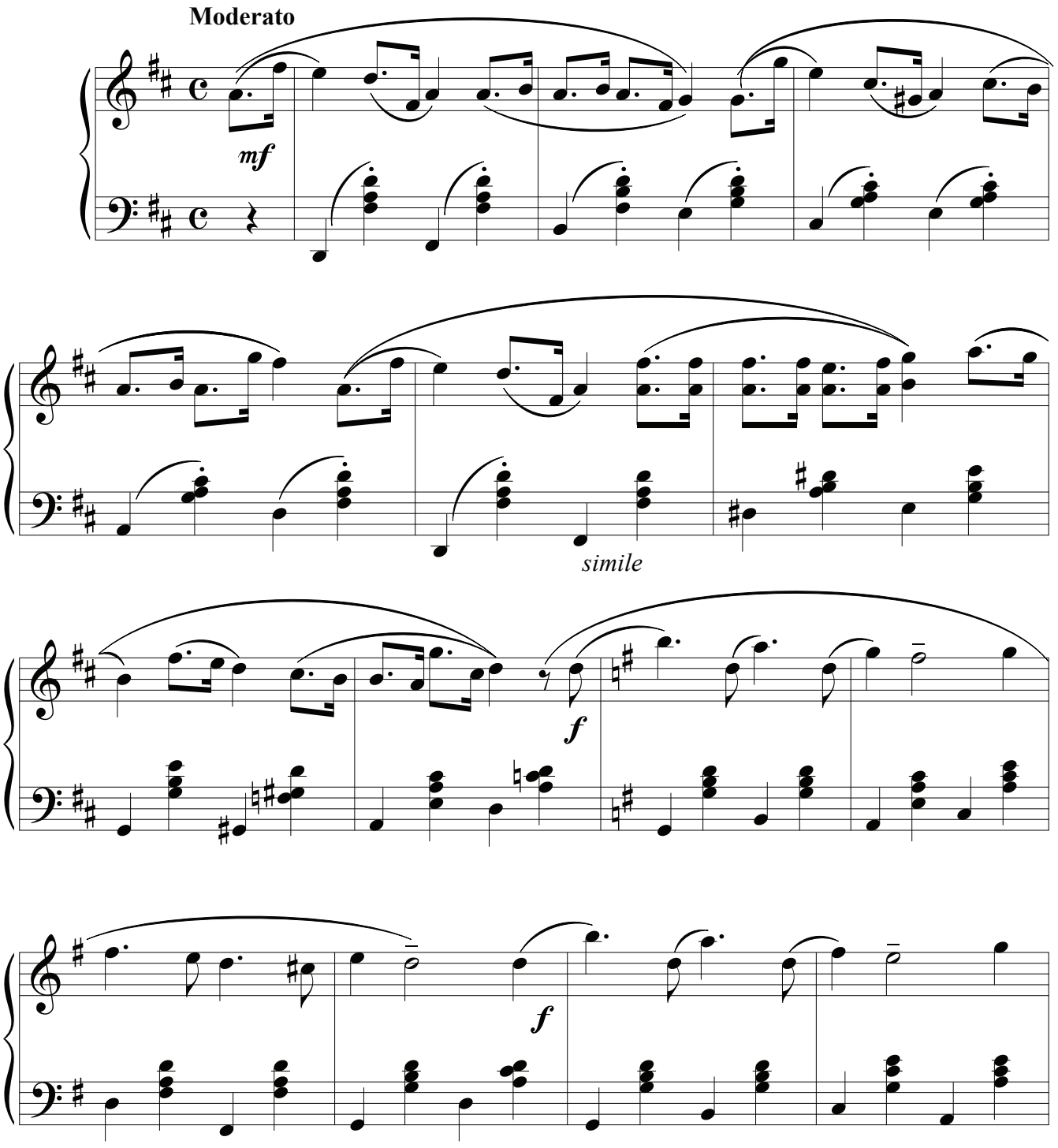
Fine

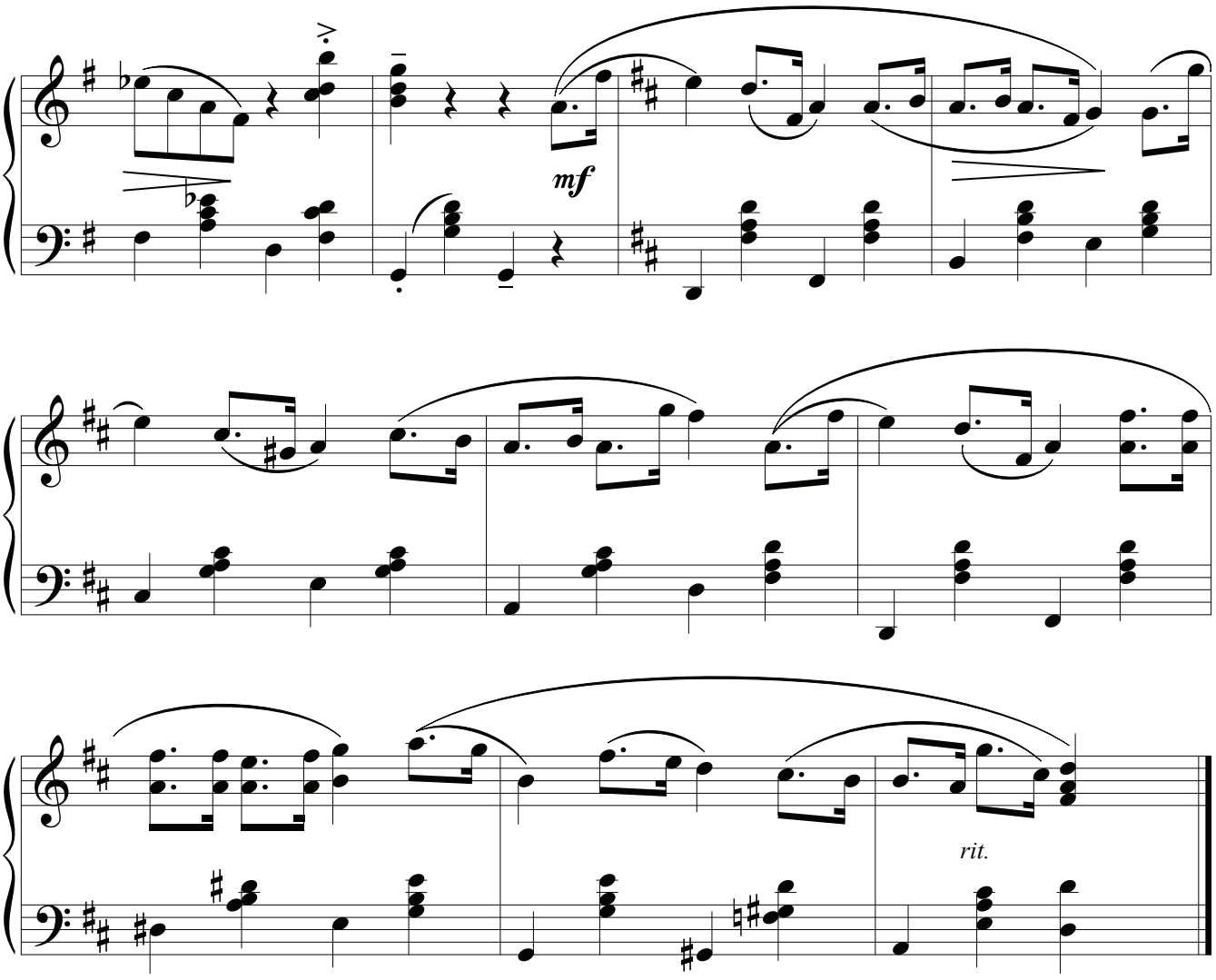


D.C. al Fine

Atsisveikinimo maršas

The Farewell March




mf
rit.

RECENZIJA

Nuo vaikystės laikų mename iš didelių išpuoštų palapinių sklindančią pažįstamą muziką, visuomet lydimą linksmo žmonių šurmulio. Taip nutikdavo, kai į mūsų gimtus miestus atvažiuodavo cirkas. Tada visi vaikai norėdavo dalyvauti šioje spalvingoje šventėje. Stebuklingi cirko pasirodymai dažnai vykdavo gyvai grojant tikram simfoniniam orkestrui.

Cirko istorija siekia antikos laikus, kai Romos stadionuose žiūrovams buvo rengiami įspūdingi renginiai. Tai pramoginio meno šaka, pagrįsta jėgos ir miklumo demonstravimu, ekscentrika, dresuotų gyvūnų atrakcionais, reikalaujanti didžiulio artistų meistriškumo ir dovanojanti žiūrovams daugybę nepakartojamų teigiamų emocijų.

Cirkas atvažiavo ir į Lietuvos fortepijono muzikos pasaulį! „Cirkas atvažiavo“ – tai spaudai rengiamas naujų 18 fortepijoninių pjesių ciklas, kurį savo kolegoms, mokiniams ir visai muzikos pedagoginei bendruomenei pristato Nacionalinės M. K. Čiurlionio menų mokyklos šokio akompanavimo dalyko mokytoja bei koncertmeisterė Olga Beliukevičienė. Tai jau antroji darbščiosios pedagogės kūrybos rinktinė. Pirmoji O. Beliukevičienės natų knygelė „Muzikinės pasakos“ (Vilnius, 2011), kurią sudaro 29 skirtingo pobūdžio pjesės, jau sėkmingai įsitvirtino šalies mokyklų muzikiniame pedagoginiame repertuare.

Fortepijoninis ciklas „Cirkas atvažiavo“ – tai kūrybingosios autorės bandymas fortepijono garsais kurti mažą spektaklį, kuriame dalyvauja daug cirke matytų personažų. Šešiolika programinių pjesių tarytum eksponuoja ištisą portretų galeriją, prašančią juos suvaidinti ar nupiešti, paskambinti ar pašokti. Kaip ir turi būti tikrame vaidinime, ciklas pradedamas ir baigiamas dviem pakiliais maršais („Cirko maršas“ pradžioje ir „Atsisveikinimo maršas“ pabaigoje). Muzikantams scenoje suderinus stygas ir suskambus pirmiesiems muzikos garsams, iškilmingai pristatomi visi pasirodymo

REVIEW

Ever since our childhood we recall a familiar music coming from large colourful and decorated tents always surrounded by a cheerful bustle of people. This was always the case every time a circus would come to our native towns. All children wanted to participate in that colourful fiesta, with the miraculous performances of the circus held against the background of a genuine symphony orchestra playing live.

The history of the circus dates back to ancient times when spectacular events attracting huge audiences were held at the stadiums of Rome. Circus is a branch of entertainment arts based on the demonstration of strength and dexterity, eccentricity and trained animal attractions demanding unique skills from artists and offering to spectators a myriad of unforgettable positive emotions.

The circus also has arrived to the Lithuanian piano music world. “The Circus Has Arrived!” is a cycle of 18 piano pieces currently prepared for publishing and presented by. Olga Beliukevičienė, a piano teacher and a concertmaster at the National M.K. Čiurlionis School of Arts to her colleagues, pupils and the entire music pedagogue community. That is already a second creative collection of the hard-working pedagogue. The first book of notes “Music Fairy Stories” (Vilnius, 2011) by Olga Beliukevičienė, consisting of 29 pieces of different nature, has already steadily positioned itself in the pedagogical repertoire of the school, Vilnius city and Lithuania.

The piano cycle “The Circus Has Arrived” represents an attempt by the author to create a small-scale performance with the help of the piano sounds and played by numerous characters from the circus. Eighteen pieces of the program seem to exhibit an entire gallery of portraits calling to be played, drawn or danced. The cycle starts and ends, as it should be in an actual performance, with two rapturous marches (“The Circus March” at the beginning and closes with “The Farewell March”). The musicians on the stage have already

dalyviai. Ciklo pabaigoje skambant maršui artistai išlydimi, nes spektaklis baigėsi.

Cirko neįsivaizduojame be klouno. O. Beliukevičienė mums kuria du jo paveikslus. Atrodo, tarsi klounas, pasitaisęs savo didelę raudoną nosį, tuoj eis krėsti išdaigų ir juokinti vaikų („Linksmojo klouno dainelė“). Deja, klounai taip pat būna liūdni. Šią nuotaiką įkūnija jautri ir nesuprasto ilgesio kupina „Liūdnojo klouno dainelė“. Pjesių cikle regime ir kitus mums puikiai pažįstamus cirko personažus: žonglierius, akrobatus, gimnastus. Žonglieriai miklina savo rankas, svaidydami į orą spalvotus kamuoliukus („Žonglieriai“). Akrobatai vaikšto lynu ir vartosi ore („Akrobatai“, „Akrobatai II“). O kiek jėgos, grakštumo ir lankstumo reikalauja gimnastų menas („Gimnastė ant gaublio“, „Oro gimnastai“)! Pjesių muzika grakšti, kupina optimizmo ir žavesio. Daug džiaugsmo cirko vaidinimų žiūrovams suteikia dresuotų gyvūnų atliekami atrakcionai.

Pasitelkusi garsus autorė šiame cikle mums sukūrė gerą pluoštą jaukių ir mielų jų paveikslų. Tai kūriniai „Meška šoka“, „Dramblys“, „Tigrai“, „Cirko arkliukai“, „Pudeliuko šokis“, „Cirko šuniukai“, „Linksmosios beždžionėlės“. Pjesės nuotaikingos, humoristinės, šmaikščios. O siūlomas tigrų vaizdinys – išties ryškus ir temperamentingas!

Centriniais ciklo kūriniais laikytume pjeses „Fakyras – gyvačių kerėtojas“ ir „Galiūnas“. Jų muzikinis turinys smarkiai skiriasi. „Fakyras – gyvačių kerėtojas“ – tai magišką fakyro istoriją perteikianti minorinė muzika, tarytum simbolizuojanti jo gebėjimą nugalėti sunkumus, paslaptingumą. Akordinė įžanga ir pabaiga kontrastuoja su ilgesinga rytietiška melodija, skambančia pjesės viduryje. „Galiūnas“ – taip pat minorinė pjesė, įkūnijanti žmogaus stiprybę, kantrybę. Šias savybes perteikia sunkaus muzikinio charakterio muzika.

Naujajame cikle pateikiamos daugiausia labai šviesios mažorinės pjesės. Jos lakoniškos, miniatiūrinės, dažniausiai sukomponuotos 3 dalių muzikine forma. Kūrinėliams būdinga melodijos ir akompanimento diferenciacija tarp

adjusted the strings and the first music sounds are heard, solemnly introducing all the participants of the show. The march at the end of the cycle sees off the artists, because the performance is over.

We cannot imagine the circus without a clown. Olga Baliukevičienė creates two images of the clown for us. The clown seems to be adjusting his big red nose and will soon do monkey tricks making all the children laugh (“The Merry Clown‘s Song”). Unfortunately, the clowns can also be sad. That sad clown’s mood is conveyed by a sensual song permeated by a mysterious longing “The Sad Clown‘s Song”. The cycle further introduces the other characters, so well familiar to us – jugglers, acrobats, gymnasts. The jugglers are getting into performance mood by throwing coloured balls into the air (“The Jugglers”). The acrobats are walking on the rope and flipping in the air (“Acrobats I”, “Acrobats II”). How much strength, gracefulness and flexibility the art of gymnasts requires! (“The Gymnast on the Globe”, “Air Gymnasts”). The music of the pieces is graceful, full of optimism and charm. The performance by trained animals bring a lot of joy to the circus audience. With the help of sound, the author created a nice series of cosy and lovely images. These are “The Bear is Dancing”, “The Elephant”, “The Tigers”, “The Circus Horses”, “The Little Poodle‘s Dance”, “The Circus Puppies”, “The Merry Monkeys”. The pieces are cheerful, humorous and witty, whereas the proposed image of tigers is bright and full of temperament.

The pieces “Fakir-Snake Charmer” and “The Giant” are the central pieces in the cycle. Positioned in the centre of the piano cycle they are very different in terms of their musical content. “Fakir-Snake Charmer” is a piece of minor music conveying a magical story of the fakir, as if symbolizing his ability to overcome difficulties and his mysteriousness.

The chordal introduction and the end contrast with the melancholic oriental melody, which sounds in the middle of the play. “The Giant” is also a piece of minor music embodying the strength and the patience of a human being conveyed by a hard-core music.

dešinės ir kairės rankų partijų, sinkopuotas ritminis eskizas. Pjesėse visi muzikinės kalbos elementai (ritmas, melodija, harmonija) skirti vienam tikslui – personažo portretui atskleisti. Ši šokių pobūdžio teatrinė muzika, kaip ištisai skambantis pjesių ciklas, gali būti panaudota teatralizuoto vaidinimo muzikiniam iliustravimui, šokių spektakliui kurti. Atskiros pjesės – puiki medžiaga kuriant etiudus aktorinio meistriškumo pamokose.

Ciklas „Cirkas atvažiavo“ taip pat yra puikus fortepijono pedagoginio repertuaro pavyzdys. Fortepijoninių pjesių ciklų lietuvių kompozitorių kūryboje iš tiesų nedaug. Rinkinio pjesės turi tam tikrus mokomuosius uždavinius, t. y. gali būti naudojamos kaip etiudai skambinant dvigubas gaidas, oktavas, mokantis kokybiško garso formavimo atliekant melodiją ir akompanimentą, tobulinant pedalizacijos valdymą, ugdant štrichų atlikimą. Pjeses profesionaliai ir kūrybiškai redagavo Nacionalinės M. K. Čiurlionio menų mokyklos mokytoja metodininkė Jevgenija Jelesina.

O. Beliukevičienės fortepijoninių pjesių ciklas „Cirkas atvažiavo“ – opusas, žadinantis jaunųjų atlikėjų fantaziją, įkvepiantis kūrybai. Vaiko pasauliui artimas programinis muzikinis pjesių turinys skatina juos kurti personažų paveikslus, integruoti įvairias meninės veiklos formas, atskleisti savo vidinio pasaulio lobius, gebėjimus ir juos panaudoti.

Janina Karalienė, Nacionalinės M. K. Čiurlionio menų mokyklos mokytoja metodininkė, Bendrojo fortepijono metodinės grupės pirmininkė.

The pieces that are attributed to the new cycle are cheerful, major and very enlightening. They are laconic, miniature and usually presented in a 3 parts musical form. The characteristic features of the piano pieces are the differentiated right and left hands parties', and a syncopated rhythmic sketch.

All elements of the musical language (rhythm, melody, harmony) in the pieces serve one purpose – to create a portrait of the character. This dance-like theatrical music, as a continuous cycle of piano pieces, can be used for musical illustration of a theatrical performance or the creation of a dance performance. Certain plays are a perfect material for creating etudes at acting mastery lessons.

The cycle "The Circus Has Arrived!" is also an excellent example of a pedagogical repertoire for piano. In fact, the piano pieces of cycle are quite scarce in the creation of Lithuanian composers. The collection of piano pieces conveys certain educational tasks, i.e. they can be used as etudes for playing dual notes and octaves, when learning to create a high-quality sound while performing a melody and accompaniment, improving the pedalling control or perfecting the performance of touch.

The pieces are professionally and creatively edited by Jevgenija Jelesina, a teacher methodologist of the National M.K.Čiurlionis School of Arts.

The cycle of Olga Beliukevičienė's piano pieces "The Circus Has Arrived!" is an opus triggering the imagination of young performers and inspiring their creativity. The musical content of the pieces which is so close to the child's world, encourages them to create the pictures of characters, to integrate various forms of artistic activities and to discover the treasures of their internal world through these activities, to reveal and properly employ their talents and abilities.

Janina Karalienė, a teacher methodologist of the National M.K.Čiurlionis School of Arts, Chairwoman of the piano methodical group.

ATSILIEPIMAS

Nacionalinės M. K. Čiurlionio menų mokyklos Baleto skyriuje būsimiesiems baleto artistams dėstant profesinę aktoriaus meistriškumo discipliną labai svarbus mokytojo ir koncertmeisterio tandemas. Šia prasme ypač vertinu leidinio autorės, mokytojos pianistės O. Beliukevičienės kompozicinius gebėjimus ir pedagoginę intuiciją. Parengta metodinė priemonė „Cirkas atvažiavo“ – tai logiškas 2011 m. išleisto leidinio „Muzikinės pasakos“ tęsinys. Jis fiksuoja sukauptą patirtį, skirtą baleto šokėjo – aktoriaus – muzikiniam lavinimui. Muzika baleto spektaklyje atlieka dominuojantį vaidmenį. Dar daugiau: scenoje muzika formuoja ir patį judesį. Priminsiu F. Delsarto – prancūzų kompozitoriaus, dainininko, scenos judesio teoretiko ir praktiko – teiginį: „Bet koks matomas judesys, neadekvatus muzikiniam judėjimui, suardo regimojo ir girdimojo plano įtaigos vienybę.“ Todėl pirminio bazinio mokinių profesinio parengimo etape ypač svarbus tikslinis fortepijoninis repertuaras, kuriame išreikšta dramaturginė linija. Tai lavina būsimųjų baleto artistų plastinę vaizduotę arba muzikalumą plastikoje. O. Beliukevičienės sukurti leidinio „Cirkas atvažiavo“ kūriniai sudaro meninę visumą nuo „Cirko maršo“ iki „Atsisveikinimo maršo“. Beveik visus kūrinius esame pritaikę vaidybos pamokose: regiu klouną, oro gimnastus, žonglierius, gimnastę ant gaublio, šokančią mešką, dramblį, cirko arkliukus, linksmas beždžionėles ir kt. Mokiniams suprantamos muzikinės ir aktorinės užduotys – tai ugdo erdvinį mąstymą, improvizacinius gebėjimus, plastinę raišką, kuria veiksminę personažų liniją. Todėl būtina vertinti ir ateities kartoms išsaugoti tai, ką esame pasiekę Nacionalinės M. K. Čiurlionio menų mokyklos Baleto skyriaus ugdymo procese. Tai sveikintinas ir laiku pateikiamas projektas.

Aldona Adomaitytė, Lietuvos muzikos ir teatro akademijos humanitarinių mokslų daktarė, profesorė.

RESPONSEV

For students, the future ballet artists, of the Acting technique programme in the Ballet Department of the M.K.Čiurlionis School of Arts, the tandem and the synergy between the teacher and the concertmaster is a matter of special importance; in this respect, I specifically recognise and appreciate the composition talents, musical improvisation and pedagogical intuition of O.Beliukevičienė, the author of the present publication, a teacher and a piano player.

The collection of piano pieces “Circus has arrived” is a logical sequel of the “Music Fairy Stories” published in 2011. The new publication records the accumulated experience and used as instruments for musical education of a ballet dancer-actor.

The musical and acting tasks completely understandable for the pupils, it develops spatial thinking and vision, improvisational skills, plastic expression, creating an active line of characters. It is therefore necessary to value and preserve what we have achieved in the education process of the Ballet department of the M.K.Čiurlionis school of Arts for the future generations. That is very welcome and especially timely project.

Aldona Adomaitytė, Doctor of humanities, professor of Lithuanian Music and Theatre Academy.

TURINYS / CONTENT

1. Autorės pratarmė/ Author‘s preface 3
2. Cirko maršasT/The Circus March 5
3. Linksmojo klouno dainelė/The Merry Clown‘s song 8
4. Oro gimnastai / Air gymnasts 10
5. Meška šoka/ The Bear is dancing 12
6. Gimnastė ant gaublio/The Gymnast on the Globe 14
7. Cirko šuniukai/ The Circus Puppies 16
8. Akrobatai I/ Acrobats I 18
9. Galiūnas/The Mighty men 21
10. Fakyras-gyvačių kerėtojas/ The Fakir–Snake Charmer 23
11. Akrobatai II /Acrobats II 25
12. Dramblys/ The Elephant 28
13. Žonglieriai/ The Jugglers 29
14. Cirko arkliukai/ The Circus Horses 32
15. Liūdnojo klouno dainelė/ The Sad Clown‘s song 33
16. Linksmosios beždžionėlės/ The Merry Monkeys 35
17. Pudeliuko šokis/ The Small Poodle’s Dance 38
18. Tigrai/Tigers 40
19. Atsisveikinimo maršas/ Tte Farewell March 42
20. Recenzija/ Review 44
21. Atsiliepimas/ Responsev 47